BON DIA Aruba

Diaranson 31 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Atraco cometi na restaurant na Ponton



Pagina A2

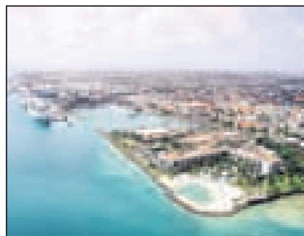
Andin Bikker:

Para proyecto Urirama



Pagina A4

Preocupacion pa cambio di ley tourbus



Pagina A3

Problema na caminda



E asunto di pan y su tarifa atrobe ta na horizonte. Algo cu por afecta nos tur atrobe.

Lesa pagina A10

KLM a estrena avion nobo pa Aruba



Pagina A11

BON DIA Aruba

Bow Bow Restaurant victima di atraco

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 1 or di marduga ta tuma luga un atraco arma riba Bow Bow Bar Restaurant na Ponton.
Un persona cara tapa cu un arma di candela na su man ta drenta den e bar y ta bisa cu ta un Atraco y ta exigi placa. Man'e e la haya placa e la baha na auto y bay direccion panort. Mesora a solicita pa polis y un patruya a busca den full e area y no a logra haya e atracado. No por bisa cu cuanto placa e atracado aki a logra bay cun'e. E caso aki ta den man di team di recherche di Atraco pa mas investigacion.❑



BowBow Bar Restaurant cu a ser atraca, polis na e sitio

Cabayero ta ser deteni pa maltrato na Santa Cruz

ORANJESTAD - Diamars atardi pa un poco prome cu 4 or, Patruya di Santa Cruz un biaha mas ta ser manda na un adres na Sero Pita. Na yegada patruya a bin compronde cu aki ta trata maltrata su señora, un dia anterior caba y e señora na su turno a entrega keho di maltrato caba na Recherche. Un dia prome despues cu e homber a maltrata su señora e la huy pa polis, ayera un biaha mas despues cu e la maltrata di un problema di pareha, caminda e homber a su señora, polis a yega na e sitio, e la purba pero e biaha aki si polis a logra par'e na Sero Pita riba e caminda pa bay Tamarijn. Mesora a detene pa e motibo cu e ta ser busca pa recherche paso su señora a entrega un keho di maltrato. Tambe e tabata manehando auto bao influencia. Polis a detene y cu dogcatcher e la ser transporta pa Warda di Santa Cruz y su auto tambe a keda confisca.



Homber cu tabata ser busca pa maltrato di su señora, un biaha mas a maltrat'e y kier a huy pero a ser deteni pa polis.



Polis hincando e persona den dogcatcher pa transporte pa Warda di Santa Cruz.

Ministerio Publico hunto cu e instancianan concerni ta actuando

Tin mas cu 60 buraco grandi coba na Aruba di cual 32 ta dump ilegal

ORANJESTAD – Ministerio Publico hunto cu e instancianan concerni esta DOW, Serlimar, Bureau City Inspector, Dienst Natuur en Mileu a formula un maneho pa cu bentamento di sushi.

32 DUMP ILEGAL

Pa sorpresa di tur e instancianan aki, investigacion cu a keda realisa ta mustra cu tin mas cu 60 buraco grandi coba rond di Aruba y entre nan tin 32 cu ta wordo uza como dump ilegal. Den Corte ya a presenta casonan penal contra personanan cu ta haci uzo di dump ilegal y entre nan tabatin compania renombra na Aruba cu ta dump nan sushi eynan.

REUNION CU TUR ESNAN ENVOLVI

Bon Dia Aruba por a compronde cu Ministerio Publico hunto cu e instancianan concerni, den cuadro di e maneho nobo pa cu bentamento di sushi, a reuni cu tur esunnan envolvi. Den e caso aki a papia cu doñonan di dumpnan y administradonan di dumpnan, contratistanan di DOW y trucknan di chupa pos. Dialuna e instancianan concerni hunto cu Ministerio Publico a reuni cu mas di 100 contratista di DOW na EPI pa informa nan encuanto e introduccion di e maneho nobo pa cu bentamento di sushi. Tabatin hopi intercambio di pensamento pa asina yega na e meta final cu ta pa tin un Aruba mucho mas limpi.
E intencion ta pa awor bay reuni cu tur esunnan cu tin truck di chupa pos. Esey lo tuma luga dialuna awor posiblemente na EPI tambe. Anterior e comision a reuni cu tur e doñonan di dump y administradonan di dump.

LO BAY HABRI UN DI TRES DUMP

Bon Dia Aruba por a compronde, cu despues cu a haci e inventarisacion di dumpnan ilegal, a dicidi cu mester bin cu un di tres dump. Tin hende ta kere cu lo por pidi permiso ainda pa tin un dump pero cu e maneho nobo cu a formula, esaki no ta posibel mas. E plannan ta pa bay habri un di tres dump den vecindario di San Nicolas y lo bay ta un estilo manera esun di Gavilan.

UNI POR TIN UN ARUBA LIMPI

Den e reunion cu tur e contratistanan di DOW a keda manifesta bon cla cu uni por tin un Aruba limpi. Esey kiermen, nos tur mester duna di nos parti. No solamente por notifica na e instancianan ora cu mira hende ta dump sushi den mondi of algo asina, sino cada un di nos por hala un hende su atencion ora mir'e ta susha nos dushi Aruba. No mester tin miedo pa notifica y mucho menos pa hala un hende su atencion cu e ta haciendo algo robes.
Den curso di siman, Bon Dia Aruba lo publica mas encuanto e maneho nobo pa cu bentamento di sushi na Aruba. ❑

Instancia na waf preocupa cu e decision di gobierno pa baha turistanan otro caminda

Bapornan crucero lo por stop di bende island tour na Aruba

ORANJESTAD – E idea pa obliga companianan di tour na Aruba pa baha cierto turistanan crucero na un cierto area cu no ta waf, lo por causa problema cu e liñanan crucero cu ta bishita Aruba. Esaki BON DIA ARUBA a compronde for di su fuentenan na waf. Ni e bapornan crucero, ni Aruba Ports Authority a wordo informa di e plannan di e mandatarionan envolvi esta Benny Sevinger di Infrastructura y Otmar Oduber di Turismo. BON DIA ARUBA a comprende cu bapornan crucero no ta mucho pro pa e idea aki ya cu nan ta considera cu e servicio lo no ta mescos cu nan ta hayando aworaki.

Ademas, e garantia di tempo no tin mas pasobra e turistanan ta wordo baha na un sitio cu no ta waf, y cu e cantidad di persona cu por bai den un tram lo no ta suficiente pa e transporte bek pa waf.

E noticia cu a keda publica e siman aki riba e cambio di ley pa cu e proyecto aki, tabata 'riba caya' basta tempo.

Y for di e tempo ey caba, personal di APA tabata preocupa pa e asunto aki, ya cu nan ta pensa cu e por afecta e relacion cu e bapornan crucero. "E ta afecta e relacion y ta pone cu bapornan crucero lo por prefera di bay otro caminda enbes di baha nan Aruba" un fuente den APA a bisa BON DIA ARUBA. Esey ta pone cu nan ta preocupa cu e idea aki. Ademas ora cu BON DIA ARUBA a puntra nan si a tende di e noticia aki, nan a bisa "Oficialmente no".

Nan ta duna varios motibo pa cual e idea no ta zona como uno mucho practico pa tanto nan como waf. Ora cu un turista wordo busca pa un compania crucero, e ta wordo busca dilanti waf, y ora cu e persona caba cu su tour, e ta wordo treci bek pa e bapor den un cierto cantidad di tempo. Cu e cambio nobo aki, no tin e garantia ey mas y esey ta kita e control cu e bapor por tin riba e situacion aki.

A compronde cu e bapornan crucero lo por stop di bende tour si nan no por garantisa cu e turistanan aki por wordo baha na waf, manera cu awor ta e custumber.

"Si nan no por garantisa esaki, e companianan crucero lo no bende e tournan mas" e fuente a bisa BON DIA ARUBA. Como tal nan ta poco preocupa cu e desaroyo aki y no ta mira esaki como un bon paso, segun BON DIA ARUBA por a compronde. ❑



Bista di Oranjestad, cu un bapor crucero mara na waf

Segun Minister Otmar Oduber na BON DIA ARUBA

No ta premira problema cu liñanan crucero riba cambio di ley pa tourbus

ORANJESTAD – Pasaheronan di bapornan crucero lo no sufri di e intencion di gobierno di Aruba pa cambia e luga di baha cierto grupo di turista pasahero for di waf pa e area di Niki Habibe na altura di Plaza Niki. Minister di Turismo Otmar Oduber a reacciona riba e informacion cu posiblemente bapornan crucero lo no gusta e idea aki y cu e lo tin consecuencia pa e itinerario di Aruba.

Oduber a confirma e noticia suministra e siman aki di su colega minister Benny Sevinger pa cambia e ley cu ta obliga companianan di tourbus pa baha cierto cliente na e mesun punto cu nan a wordo busca despues di un island tour. Aworaki ta asina cu pa ley, un compania di tour tin cu baha e turista bek na e mesun caminda cu e la buske pa e tour. Esey actualmente ta na waf mes.

Door di cambia e ley, e ta duna e compania di tour e posibilidad pa baha e turista na un otro sitio despues di e tour. Den e caso aki ta papia di baha e turista na e Plaza Niki, dunando e turista e chens pa wak caya grandi y despues bay waf bek uzando e transporte di e tram ora cu esaki cuminsa core.

Mes momento Oduber a clarifica cu no ta tur turista ta bay cay bou di e 'regla' aki, sino solamente e turista cu no a cumpra su island tour abordo di e bapor. Manera ta conoci, cada bapor crucero ta bende e asina yama island tour for di riba barco caba. Esey ta nifica cu ora cu e turistanan aki desembarca na Aruba, nan tin nan tour cumpra caba y ta djis subi e bus cu ta warda nan na pia di e bapor. E regla nobo no ta conta pa nan.

E ta conta solamente pa e companianan di tour cu bende e turista e tour ora cu nan caba baha for di e bapor. Nan por wordo baha awor na e Plaza Niki. E preocupacion di bapornan crucero y personal di APA cu e turista no tin garantia di wordo baha na tempo y cu e por perde su cruise, no ta valido segun Oduber. "Ora cu un tourbus haya un flat tire durante un tour 'pre' cumpra, e ta dura mas largo cu ora cu un turista biaha cu e tram pa e bapor crucero" Oduber a bisa. E ta dura mas tempo de facto pa e yega bek, cu si e tuma e tram. Como tal esey no ta un issue.

Oduber ta admiti di no a informa instancianan concerni ainda manera APA y e liñanan crucero, pero no ta spera cu lo tin obhecion. Ademas, segun Oduber, no ta un deber pa informa e bapornan crucero delanta ya cu ta e un decision di gobierno di Aruba y nan tin cu respeta e decision aki. Fuera di esey, bapornan crucero ta haya te hasta un incentivo pa nan keda Aruba mas tempo y esey ta pone cu mas turista por haya tour, y mas turista por conoce caya grandi y uza e facilidad di tram, unabes cu esaki ta cla. E idea principal tras di henter e proyecto aki, ta pa crea mas actividad economico segun Oduber pa asina por genera mas entrada y duna e turista mas posibilidad di conoce mas cos durante su estadia cortico riba nos isla. Esaki consecuentemente por resulta den un regreso pa nos isla pa un vacacion mas largo cu apenas un solo dia. ❑



Minister di Turismo Otmar Oduber

Segun Parlamentario Mr. Andin Bikker

Proyecto di Urirama mester wordo para inmediatamente

ORANJESTAD – E proyecto di Urirama mester wordo para inmediatamente, esaki segun Parlamentario Andin Bikker. E ta desea di haya sa con Aruba su groen gebied (area berde proteha) a wordo parti, unda si por construi y unda no tin mag, paso ainda e no ta compronde pa kico ta duna autorisacion pa eherce e proyecto na Urirama.

Bikker a manda palabranan di pabien na e habitantenan di Urirama, cu a organisa un anochi informativo riba e proyecto di molina. E dos expertonan aki a conta nan propio storia cu nan a pasa den y con nan mester a bandona nan cas pa asina busca un otro caminda di bay. E proyecto di molina na despues di tempo ta pone e balor di cas baha.



Parlamentario Andin Bikker.

Segun Bikker, nan no ta compronde cu desde 16 mei nan a cuestiona Gobierno riba un ordenansa di con ta dividi e pais. Tin un decreto cu ta delinea caminda cu ta indica unda mag y no por constriu. E desaroyado a haya su gana, el a cuminsa rosa y ta haciendo “proef wordening” na e sitio, mientras cu Gobierno no ta stop e.

Ora pueblo construi cos di biaha DOW ta pasa controla si e tin permiso, pero momento cu ta trata e desaroyador cu yen poder economico niun hende no ta bise nada. Segun Bikker, e ta puntra Gobierno si ley ta conta pa cierto hende, of e no ta conta pa niun hende. Dicon un persona cu hereda un tereno cu a wordo declara berde, di biaha cu e kier pidi un vergunning pa desaroya ey riba e ta wordo bisa cu e no por. Pa loke ta trata e desaroyador aki nan no ta aplica e ley riba dje y Bikker ta haya e situacion aki straño.

A manda preguntanan basa riba e leynan cu ta trata e medio ambiente y Bikker kier haya sa mas informacion riba esaki. E no ta compronde pa kico Gobierno no ta stop e proyecto.

E ta sub raya cu mester stop e proyecto. Un cas cu ta na distancia di 2 of 3 km leu di e molina nan lo sufri hopi consecuencia. Un di e consecuencianan cu e lo tin ta cu e cas su balor lo baha.❑

Segun Minister Dower, den preservacion di herencia cultural inmaterial

Enseñansa mester hunga un papel mas importante

ORANJESTAD –Enseñansa mester hunga un papel mas importante den preservacion di herencia cultural inmaterial. Recientemente na Aruba a tuma luga un tayer di capacitacion, conduci pa UNESCO cu e tema “Beleidsontwikkeling ter bescherming van immaterieel cultureel erfgoed”.

Secretario General di UNESCO na Aruba, Jimmy Oduber a introduci e facilitador Fernando Brugman, ken ta traha na e oficina di UNESCO dedica na asuntonan di cultura pa Caribe y Latino America na Havana, Cuba. Sr. Brugman a splica cu e tabata na Aruba mas of menos un aña y mey pasa en conexion cu e nominacion haci pa gobierno di Aruba na UNESCO pa declara “Dande” como un herencia mundial cultural inmateria.

Como cu Aruba ta cay bao Reino Hulandes y Hulanda e tempo ey ainda no a ratifica e acuerdo ey, esaki no tabata posibel. Recientemente Hulanda a ratifica e acuerdo y awo Sr. Brugman a bolbe pa duna e workshop, cual ta wordo financia pa Norwega y ta dirigi na establecimento di maneho y strategia pa inventarisa y con pa identifica herencia inmaterial.

Sr. Brugman a splica cu e proyecto aki ta hopi importante y ta wordo conduci tambe na Republica Dominacana, Haiti y Cuba. E ta accentua tambe e importancia di cultura den e desaroyo di un pueblo. Ta prueba cu plannan di desaroyo cu no ta inclui cultura den nan modelonan no ta logra, Sr. Brugman a subraya.

Despues di e introduccion, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a comenta cu e ta haya e estudio y intentonan pa preservacion di herencia cultural inmaterial topico sumamente interesante, cu ta pone un persona pensa ariba kico ta e realidad y tur e cosnan ta cu conecta personanan cu otro.

Minister Dowers a conta cu durante di un trip pa Trinidad, el a haya un CD cu musica di “Parang” regalo y esaki a pone corda ariba su hubentud y papiando cu hendenan di mas edad, nan a cont’e cu e musica aki y e tradicion di Parang tabata parti di un tradicion cu gran parti tabata un custumber di e personanan cu a bin di e islanan cu un cultura “Ingles”. E tradicion aki tabata fortalece e conexion interhumano, di bisiña, famia y amigonan.

E mandatario a splica cu su yiunan tambe ta wordo lanta cu un “achtergrond” Ingles/Caribense, pero sin Parang, pasobra esaki a wordo lubida. Hustamente pa via di e perdida di e tradicionnan aki cu tabata presente den di e subcultura Ingles/Caribense na Aruba, e workshop y proyecto aki di UNESCO ta asina importante. Porta ainda pa medio di papia cu nos grandinan na Dakota of San Nicolas lo por preveni e perdida completo di e conocemento di existencia di e tradicion aki. Minister Dowers a expresa cu e tabata contento di wak participacion di esunnan cu ta traha den ramo di enseñansa y cu e ta di opinion cu enseñansa mester hunga un rol hopi mas grandi y importante den carga y transmiti nos herencia cultural inmaterial.E titular di enseñansa a desea e participantenan un workshop fructifero y a expresa e deseo pa wak resultado di e trabao y diferente informacion. ❑

Segun Parlamentario Mr. Andin Bikker

Debe financiero di Aruba a surpasa 3 biyon florin



Lider di Fraccion Democracia Real Andin Bikker.

ORANJESTAD – Parlamentario Andin Bikker a tuma nota riba e debe financiero cu Aruba tin, y e ta haya hopi straño cu aki e bel di alarma no a zona. E ta haya straño cu Hulanda ta preocupa riba e situacion financiero di Corsou, pero unda esun di Aruba a keda. E debe nacional di Aruba a surpasa 3 biyon florin.

Na diferente ocasion Bikker a reacciona riba e hecho cu e presupuesto financiero di 2013 parlamento no a haya ainda, pero tin indicacion cu pa otro aña e suma lo ta mas halto y di parti Hulanda no tabata tin ningun remarca riba e problema aki. Den e reunion cu a tuma luga siman pasa den Tweede Kamer, e Minister Encarga di Asuntonan di Corsou, Sint Maarten y Aruba Lisbet Spies a indica cu Aruba a priminti di tuma cierto medidanan pa sanea e situacion precario di nos debe nacional. E informacion aki ta algo nobo pa e parlamentario y demas partidonan den oposicion.

Hulanda tambe a cuminsa expresa preocupacionnan cu cosnan no por sigui asina di parti di Gobierno, cu ta mal gasta placa. Segun por a compronde Gobierno no ta dunando e atencion debido na e debe nacional y situacion precario di e deficit presupuestario cu Aruba ta pasando aden. Ta lamentabel cu mester tuma nota di e reunion den Tweede Kamer caminda Minister Spies a presenta e intencionnan di Gobierno di Aruba pa atende e asunto, mientras cu Parlamento no sa nada.

Parlamentarionan ta haya sa, via corant, kico ta pasando cu e deficit di Aruba y Bikker ta lamenta cu ta asina nan ta haya sa kico ta pasando.

Via e dialogo social Hulanda ta haya sa mas informacion di loke ta e situacion, mientras cu Parlamento di Aruba no tin tur informacion.

Diabierna awo a base di peticion di Democracia Real y otro fraccionnan, den Parlamento lo tin reunion caminda cu Bikker lo cuestiona riba e dialogo social.

Segun Bikker, varios biaha e ta bisa cu ta aplaudi un sistema cu Gobierno ta comunica cu gremionan, pero no ta asina cu ta parlamento practicamente ta wordo reemplasa pa dialogo social y esey no ta cuadra cu e constitucion ya cu esunnan cu ta den Parlamento ta esunnan cu a bay den eleccion. “Representante di pueblo segun e constitucion ta e parlamentarionan,” Bikker a bisa.

Gobierno mester duna un splicacion di ki momento ta bay riba un dialogo social y mester duna aclaracion riba varios proyecto y amiendanan (cambio den ley) a wordo aproba y mocionnan a wordo pasa den parlamento cu ta representacion di pueblo. ❑

Juan David Yrausquin:

Fraccion di AVP ta para tras di loke sali for di e evaluacion independiente riba e proyecto di Urirama

ORANJESTAD – Segun Parlamentario di fraccion di AVP, sr. Juan David Yrausquin, e fraccion ta para tras di loke sali for di evaluacion independiente riba e proyecto di Urirama. E ta sigui splica cu un rapport extenso riba Urirama a wordo traha cual ta e "Social & Environmental Assesment", cu a wordo haci door di e grupo KEMA y grupo cu kier desaroya e proyecto di Urirama a laga haci e rapport aki y locual cu fraccion di AVP a pidi awo ta pa evalua e rapport aki pa locual ta trata e efectonan di salud.

TRES RESULTADO

Por tin tres resultado: E evaluacion aki por sali bon pa e proyecto, e evaluacion aki por sali malo pa e proyecto y tambe por tin como resultado cu mester haci mas investigacion. Cualkier resultado a indica esaki caba den varios ocasion no solamente di fraccion di AVP pero tambe di parti di Minister de Meza, kende a trece dilanti cu fraccion ta para tras di loke sali for di e evaluacion independiente aki.

PARA RIBA SU PUNTO

Fraccion di AVP ta lamenta si cu e grupo Save Alto Vista cu a pidi parlamento den un carta y den diferente ocasion personalmente un evaluacion independiente, basicamente ta parce awo cu nan ta hala atras di e peticion cu nan a haci na fraccion di AVP. Fraccion di AVP kier a para riba su punto cu nan ta warda e resultadonan di e estudio independiente cu ta spera cu dentro di poco por tin un conclusion cu por haya e resultadonan pa asina por comparti esaki cu e pueblo pa despues tin un debate tambe den parlamento.

INVESTIGACION INDEPENDIENTE

El a comenta cu abogado di e grupo di habitantenan di Urirama a manda un carta pa parlamento, caminda a pidi pa haci un investigacion independiente di e consecuencianan di salud pa e habitantenan di e area di Urirama en conexion cu e proyecto di molina di biento cu ta premira pa bin eynan. Parlamento di Aruba a cumpli cu e peticion aki. E parlamentario ta sigui bisa cu a pidi e comision mas independiente y renombra di reino Hulandes pa haci un evaluacion di e efectonan di salud di e proyecto di Urirama. Esaki ta bay costa parlamento y pueblo di Aruba un suma di 18mil Euro, cu ta mas of menos 41 mil florin.

Fraccion di AVP no ta compronde mucho bon e decision di e grupo den bista di locual cu nan trece dilanti pa bin cu un persona cu su opinion riba e proyecto di Urirama of cualkier proyecto di molina di biento ta predetermina. Un biaha mas esaki ta contrario na locual e grupo Save Alto Vista a pidi pa trece un experto independiente pa haci e estudionan.

EVALUACION

Yrausquin a comenta cu su Fraccion por a haci locual e grupo a haci. Tambe por a bisa cu nan lo trece personanan cu nan opinion ta cu cualkier proyecto di molina di biento no ta malo pa salud di hende. Un biaha mas fraccion di AVP no a scoge pa esaki. Nan scoge pa trece un grupo independiente pa haci efectonan di salud.

A pidi e grupo pa evalua y analisa efectonan di e caso specifico di Urirama. Cualkier experto real lo bisa cu cada caso ta diferente y mester evalu'e den su contexto. E cantidad di molina, e area, e tipo di biento, etc. Esey ta locual AVP a pidi. Sr. Yrausquin a trece dilanti cu cualkier persona cu bisa cu tur molina di biento ta malo pa salud di hende ta un persona cu no ta papia berdad, mescos cu un hende cu ta bisa cu ningun molina di biento tin efecto negativo riba salud. Cada caso ta diferente y mester wak'e den su contexto.❑



Parlamentario di Fraccion di AVP, sr. Juan David Yrausquin.

Segun Minister Otmar Oduber, den cuadro di mehoracion di bario y districtonan

Caminda di Paradera lo haya un facelift completo

ORANJESTAD – Dialuna anochi a tuma luga presentacion di e proyecto Paradera Corridor, caminda Minister Otmar Oduber a duna un splicacion den cuadro di mehoracion di bario y districtonan. Minister di Turismo y Labor, sr. Otmar Oduber, a cuminsa cu un proyecto for di rotonde di Paradera te cu Santa Rosa na Piedra Plat, riba e caminda principal di mas of menos 2.4, cu lo haya un facelift completo.

ASPECTONAN

Tin varios aspecto cu lo bay tuma luga, entre nan ponemento di acera tur dos banda di caminda, ponemento di fiestpad entre otro. E minister a sigui splica cu segun expertonan, pa regula e fluho di trafico, lo ta mas miho pa bin cu un rotonde na e t-weg di Bright Bakery. Lo bay tin partinan cu hendenan ta train y para haci ehercicio y embeyecemento cu matanan cu lo upgrade henter e area aki cu ta hiba nos turistanan na e dos atraccionnan practicamente principal cu nos tin cu ta Arikok y Ayo Rock Formation.

PLANEA PA CUMINSA NA JANUARI

Minister Oduber a sigui splica cu si tur cos ta bon cu e input cu a ricibi for di diferente comerciante y hendenan di bario, pa otro siman ya caba lo bay tin destaho publico.

Tur trabao a wordo haci pa DOW pa bay un destaho cu esey lo nifica cu e trabaonan lo bay inicia pa Januari otro aña.

Pa december lo haya sa cua compania lo bay haci e trabao y ta spera cu pa 6 pa 8 luna e duracion di e proyecto lo ta, mirando cu e ta parti den tres fase cu lo cuminsa simultaneamente. Ta papiando aki di un inversion di entre 2.5 y 3 miyon florin, mas otro mey miyon cu ta bay pa e atraccionnan turistico cu lo mehora e calidad di nan. Ta papiando aki di un total di 3 pa 3.5 miyon.

TRABAONAN SIMULTANEO

Minister a splica cu a scoge pa cuminsa, pasobra no por drecha e atraccionnan so, tin cu drecha e caminda pa yega y a tuma e decision pa cuminsa den bario di Paradera. Simultaneamente ta cuminsa cu e Green Corridor direccion pa San Nicolas cu tin e mesun pensamento su tras y hunto cun'e e Ringweg 3 cu lo mester inicia otro aña.

MATANAN DI FRUTA

Mirando cu Santa Rosa ta forma parti di Piedra Plat, a tuma e decision cu e matanan lo bay ta matanan di nos cultura, di nos. Lo bay haya hopi mata den cuadro di e proyecto cu tin di 10 mil mata di fruta di Santa Rosa.

Lo bay haya cu full, for di Paradera te cu Santa Rosa riba henter e caminda ey lo bay tin diferente mata di fruta cu lo bay wordo planta y lo bay wordo manteni door di Santa Rosa y na e diferente crusadanan cu ta mas of menos 7 pa 8 crusada cu lo bay wordo embeyece lo bay haya matanan manera Flamboyan, Kibrahacha, tipo di mata cu ta saca flor pero tin poco necesidad pa loke ta mantencion di esakinan.❑

Lider di MFK Gerrit Schotte:

No ta ley di screen sino comportacion di Helmin Wiels ta e problema

WILLEMSTAD - E problema cu MFK tin cu no ta e asunto di ley pa screen candidato pa bira minister. No ta e asunto ey a pone cu nos a hala bek for di e acuerdo di disponibilidad. Ta e comportacion di lider di Pueblo Soberano cu a sigui ta bati partido MFK, hasta despues di eleccion manera campaña no a caba, asina lider di MFK Gerrit Schotte a declara ayera.

POSICION DI SINTA WARDA

No tabatin desaroyo nobo den e impasse cu a surgi for di diadomingo anochi ora cu MFK a haci anuncio di su decision di retira for di deliberacionnan. Mester bisa di otro banda, cu tur partido politico cu a saca asiento den ultimo eleccion a asumi un posicion di sinta warda, weita kico ta bay pasa. Pueblo Soberano mes a indica di ke warda riba informador Glenn Camelia.

NO TABATA TIN TEAMWORK

"Helmin Wiels mes a traha e fundeshi pa tumba gabinete Schotte. Wiels tabatin Schotte y Cooper den huki di ring. Den e coalicion cu Wiels no tabatin lealtad, no tabatin teamwork. Constantemente e tabata invita su partnernan di coalicion pa basha e gobierno abou", di acuerdo cu lider di partido MFK Gerrit Schotte diadomingo anochi durante un conferencia di prensa.

OPOSICION

Schotte a firma e acuerdo di disponibilidad entre partido MFK, MAN y PS dia 25 di october despues di un reunion na Zeelandia Business Center. Tabatin oposicion fuerte di paden, Schotte a splica. El a bisa cu ta increibel con un partido cu a caba di firma un acuerdo indicando cu e ke forma un gobierno, apenas un par di ora ta sali bati su (futuro) partidonan di coalicion pa mata.

Tene cuenta cu eleccion a tuma luga y partidonan a duna e mesun coalicion sosten, anto cu 12 asiento. E lider di MFK a bisa ayera cu dia 25 di october, e mesun dia cu el a firma e acuerdo di gobernacion, anochi el a bati MFK atrobe den su programa di radio, apenas un paar di ora despues.



Lider di MFK, Gerrit Schotte.

"Ta parce cu e lider di Pueblo Soberano no ta siña. 9 siman largo bo a calumnia contra tur hende. Si den pasado bo a bati tur hende, bo mester realisa un dia cu loke bo ta haci no ta bon. Bo mester coregi bo comportacion, toch?

FALTA DI RESPET

E cos aki ta falta di respet, e cos aki sin mas ta onbeschoft y ta claramente un golpi bou di faha", el a bisa. Contrario na Wiels ami si ta papia cla, segun Schotte kende a indica cu e lider di Pueblo Soberano ta papia sin menciona nomber, pero un hende facilmente por conopa un cos na e otro y saca su conclusion.

Pa Schotte, e asunto ta evidente: Wiels no kier a carga responsabilidad di gobernacion. El a traha strategia riba lider di MFK cu ta pio cu esun di Frente Sivil, di acuerdo cu Schotte. "De beste stuurlui staan aan wal. Nan ta bisa bo cu bo mester bay dje, pero e direccion aki.

Nan ta cla pa bisa cu ma taha bo. Wiels mester stop di para na canto y grita, asumi bo responsabilidad. Bo a sali e lider politico cu mas voto y t'abo pueblo ke mira como prome minister", Schotte a duna di conoce.

El a bisa finalmente cu ta imposibel cu tur hende ta robes.

"Semper abo tin rason. Lia Willems tabata robes, René Rosalia tabata robes, Lio Jansen tabata robes. Niun hende ta bon p'abo. P'esey nos ta hala pe, nos ta duna espacio, pa Helmin Wiels forma gobierno", Gerrit Schotte a bisa finalmente.❑

Sr. Marlon Sneek di AVP

Oposicion ta purba na mancha e bon trabao cu gobierno ta haciendo den enseñansa

ORANJESTAD- Awe lo tuma luga un reunion publico importante den parlamento di Aruba pa atende e Fondo di Enseñansa.

Den e fondo aki placa specifico lo wordo poni pa asina haci mas actividad directo den enseñansa. Sr. Marlon Sneek ta splica mas tocante e importancia di e reunion aki.

Segun Parlamentario Sneek e Onderwijsfonds lo ta pa drecha infrastructura di enseñansa. Tambe lo tin placa disponibel pa cursonan di capacitacion di maestronan.

E la duna e ehempel di Wegen en Structuurfonds di antes, unda ta pone placa fiho pa haci mantencion, material.

Banda di esaki e ta bira un fondo unda no solamente pais Aruba lo pone, pero Fondo Europeo tambe lo pone placa den e fondo pa haci lo necesario pa enseñansa.

Sr. Sneek ta extende un invitacion na e pueblo di Aruba en general pa ta presente na e reunion en cuestion.

OPOSICION

Segun Marlon Sneek Ya por mira cu e partidonan den oposicion den Parlamento no tin mas cos pa papia di dje, paso ta di lamenta cu un parlamentario politico golpista, sr. Booshi Wever ta sali bay den prensa critica. Nan ta busca tur sorto di cos pa mancha e bon trabao cu gobierno ta haciendo.

Sr. Sneek a haci referencia na un articulo di sr. Booshi Wever cu a sali den un medio local caminda e ta trece dilanti cu lo tin un inversion ta wordo haci na un scol na Brazil, unda e ta menciona St. Michael School, mientras cu e scol cu ta bay wordo renoba ta Colegio Cristo Rey.

"Sr. Booshi Wever ta hambra pa haci politica, hambra pa djis critica, unda cu e no ta ripara foutnan cometi", esaki segun Parlamentario Sneek.

Tambe Sr. Wever a haci referencia na e studiantenan di Mon Plaisir cu no por a cuminsa scol pa e hecho cu e Minister a busca un luga cu no ta sirbi y cu ta mayornan a detecta cu e luga no ta bon.

Pero esaki ta otro mentira di Sr. Wever, segun parlamentario Sneek. Ta minister a bay cu Brandweer inspecciona e luga y e advies tabata negativo for di parti di Brandweer.

POLITICA DI MESA

Señor Marlon Sneek di AVP, Partido MEP ta bay tur caminda cu nan bay, nan ta haci politica cu nan mesa. Siman pasa MEP a bay haci politica na un scol na Santa Cruz, den e caso aki Colegio San Antonio.

"Pero loke MEP no ta informa pueblo ta cu e problema no ta un problema di awor, pero un problema cu nan a hereda 3 aña pasa na momento cu nan a drenta gobierno.

E scol aki tabata tin problema cu plafond, y na momento cu a detecta esaki, a aloca e alumnonan pa un otro local pa asina e trabaonan di reparacion por a tuma luga", segun Sneek a splica. ❑

Mientras cu panaderonan no kier papia riba e asunto ainda

Aumento di prijs di hariña tin panaderonan na Aruba preocupa

ORANJESTAD – Tin chens cu prijs di pan lo por subi dentro di poco. Por lo menos si ta pa e panaderonan. Mescos cu ta e caso na Corsou, prijs di hariña pa traha pan a aumenta cu 2.50 pa saco, cu sigur ta un aumento considerabel y cu por nifica cu prijs di pan por subi. Ta custumber cu ora cu prijs di material pa traha pan subi, cu panaderonan kier 'verreken' esaki cu e cliente aunke cu gobierno tin nan man mara. Esaki debi cu pan blanco ta cay den e canasta basico di consumo. Corsou den e caso aki tabata prome pa raporta e keho aki di aumento di hariña y cu prijs di pan por bay subi dentro di poco. Eynan tambe, prijs di hariña a subi cu 2.50 pa saco y cu hendenan no ta nada contento cu e situacion.

Na Aruba (segun fuentenan di BON DIA ARUBA), tambe e situacion no diferente y tambe nan tin keho di e prijs di aumento aki. Solamente cu nan no a bay publico ainda cu e noticia. "Pero ta berdad cu e prijs di hariña a subi cu 2.50 pa saco" un fuente cu ta envolvi cu trahamento di pan, a confirma na BON DIA ARUBA. Comentario oficial no kier a wordo duna ainda, y a keda di averigua cu e otro panaderonan riba nan punto di bista. Si esaki por desemboca den un aumento di pan, no ta conoci.

Manera por corda, e aña aki ainda tabatin henter un desaroyo riba e asunto di pan, unda cu dado momento a bin un impasse entre e minister encarga cu a rechasa e plan di panaderonan pa aumenta e tarifa di pan blanco. Un bay bin continuo a sigui, te cu e panaderonan den un forma di protesta, a opta e ora pa desvia di e asunto y a aumenta e pan 'special', cu contrali na prijs di pan stipula, no ta mara na un prijs fiho. Asina nan a purba di 'omzijl' e problema di pan y toch haya un tarifa y cubri nan gastonan.



For di e tempo ey, no a tende mas di e problema di panaderonan, indicando cu esaki posiblemente lo tabata e solucion cu a funciona pa e panaderonan. Gobierno tampoco a sigui riba e asunto y como tal esaki ta parce di tabata e 'solucion'. Te awo. Awor atrobe ta parce cu tin un problema na horizonte, cu por desemboca den un otro impasse entre gobierno y panaderonan. Ta solamente si panaderonan bolbe resorta na un plan creativo, cu nan lo por aumenta nan tarifa di 'cierto pan' y toch sigui bende manera cu nan tabata haci antes. ❑

Enbes di cuminsa cu esaki na 2014

KLM a adelanta yegada pa Aruba di su Airbus A330-200 ayera

ORANJESTAD – Enbes di warda te 2014, e prome avion di KLM tipo Airbus 330-200 a baha na Aruba pa prome biaha, cu sigur ta un muestra di nan confiansa pa cu nos isla. Cu e yegada di e avion aki, KLM ta inicia cambio di su flota di avion anticua pa un avion mucho mas moderno y mucho mas eficiente segun e gerente general pa Caribe Hulandes y Surnam, Max Smits. E avion ta reemplasa e avion tipo MD 11 cu pa hopi aña a wordo uza riba e ruta Amsterdam Aruba.

Segun e schedule di KLM, e vuelo KL 765 lo yega tur diamars, diahuebs y diasabra pa 5:25pm y bolbe 6:40 via Bonaire. Riba diaranson y diabierna e vuelo Kl 767 lo bula riba e mesun tempo. Na tur, KLM lo tin 5 vuelo semanal entre Aruba y Amsterdam.

Notabel tabata e hecho cu e vuelo aki tabata practicamente yen (98%) , cu a pone cu e director di aeropuerto Peter Steinmetz a comenta cu e la compronde cu tin un avion aun mas grandi cu ta pone cu na december aun mas hende por bin Aruba. Riba combinacion di potret por mira momento di e recepcion den e salon di VIP na ocasion di e yegada di e prome avion Airbus A 330-200, y tambe di e avion mes. ❑









Desaster di Sandy

New York, MERCA --New York y New Jersey a lanta ayera mainta na inundacionnan desastroso, coriente corta, y candela plama ariba diferente partinan di e area, como resultado di Horcan Sandy, ora cu el a toca tera den oranan di marduga y a laga por lo menos 30 morto for di Connecticut pa North Carolina.

E awacero y bientonan fuerte cu e supertormenta Sandy a trece cun'e, a transforma e cayanan di Atlantic City den ruina y a inunda diferente area na Manhattan. Remolina di awa a forma diferente nivel di waterval den e zona di construccion na Ground Zero y a inunda e districto financiero di New York. Diferente tunnel y brugnan cu ta bay pa Manhattan a wordo cera. Sistema crucial di metro a wordo cera, y candela a destrui 80 pa 100 cas den e peninsula di Queens. A rescata un 25 hende for di un compleho di apartamento. Bomberonan tabata batayando diferente candela ayera den oranan di mainta.

Un di e dramanan mas impresionante di e tormenta tabata na Universidad di New York Tisch Hospital, cu a evacua mas di 200 pashent pa otro facilidadnan, incluyendo 20 baby recien naci cu tabata den cuido intensivo despues cu e generator di reserva a paga. Enfermeranan tabata tene pashentnan na bida traves di mascarada di oxigeno operando ariba bateria, segun cu nan tabata baha for di trapinan scur.

"Nos tabata sa cu esaki lo ta un tormenta peligroso, y e tormenta a cumpli cu nos expectativanan," Mayor di New York, Michael R. Bloomberg a bisa reporteronan.❑


Zona di construccion na Ground Zero


Autonan inunda den cayanan di New York


Bomberonan na escenario di un edificio di apartamento cu muraya dilanti a collapse

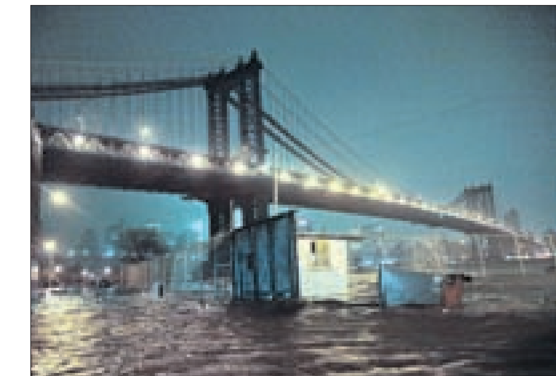

Bomberonan ta bataya candela na Queens, New York


Personal di bombero ta salba cacho



Aeropuerto di NY La Guardia inunda


Parking lot di New York su popular "Yellow Cabs" inunda


New York Subway


Auto destrui pa bientonan fuerte


Trahado di rescate ta yuda saca famia



Ta etico pa crea un yiu cu tres mayor?

E prome ensayonan den sernan humano y den animal di e tratamento di fertilisacion in vitro controverti cu tres tata ta resulta prometedo, segun cientificonan na Merca.
E investigacion publica den e revista Nature ta mustra cu cu e prodecimento cu ta mescla material genetico di tres donante adulto, ta logra crea embryonan cu ta parce di ta salud.
Nan ta agrega cu e ensayonan cu macaconan naci for di e mesun tecnica, cualnan awo tin tres aña di edad, ta mustra cu esakinan ta den bon estado di saludabel.
Den Reino Uni actualmente tin un consulta publica tumando luga riba e etica di e procedimento aki.

Aunke den e pais aki ta permiti pa uza e procedemento den e laboratorio, e embryonan crea no por wordo uza den tratamentonan.
Ta spera di haya e resultado di e consulta aki na 2013.

E tecnica ta diseña pa preveni e asina yama malesanan mitocondrial, cu ta provoca discapacidadnan serio manera debilidad muscular, ceguera y problemanan cardiaco y cu ta wordo transferi solamente di mama pa yiu.


Lo ta etico pa crea un embryo cu tres mayor??

E malesa ta wordo causa door di defectonan den e mitocondria (e motor di e celulanan).
Reemplazo
Cu e procedemento di fertilisacion in vitro e mitocondria daña ta wordo extrai for di e mama pa reemplase cu un di un donante saludabel.
Pero door cu e mitocondria tin su propio gene, y su mesun DNA, esaki kiermen cu e embryo produci cu e procedemento ta contene material genetico di tres persona: su mayornan y di e donante.
E mitocondria ta contene un fraccion masha chikito di nos material genetico, e mayoria di e DNA cu ta determina factornan manera e color di cabey of wowo cu ta den e nucleo celular. Cientificonan ya ta investigando dos forma di crea embryonan cu reemplaso di mitocondria.

Uno ta saca e nucleo for di ovulo di e mama y pone den e ovulo di un donante cu su mitochondria sano di cual nan a saca su propio nucleo. “esaki ta exactamente e tipo di ciencia cu e Comite di Experto di HFEA (Autoridad di Fertilisacion Humano y Embriologico) ta recomenda pa haci, y ta demostra un biaha mas e viabilidad di e tecnica aki.
Sin embargo, ainda falta un caminda largo pa cana prome cu yega na e uzo humano. E ovulo aki despues lo por wordo fertilisa cu e sperma di e tata.❑

Haya sa mas over di colesterol

Colesterol ta un sustancia di e textura di cera cu ta hopi peligroso pa e curpa, pero tambe por ta hopi peligroso si e colesterol ta halto den nos sanger.
Kico ta colesterol?
E vet cu nos ta ingeri ta wordo reabsorbe den e intestinonan y despues ta pasa pa e higra. For di e higra, e vet ta wordo reparti den e resto di curpa pa wordo uza y warda den e celulanan di vet.
E higra ta dividi e vet den dos tipo: colesterol y trigliceridо.

E colesterol y triglicerido ta wordo empaketa den lipoproteina cu ta wordo manda pa e celulanan di vet a traves di e fluho di sanger.
E tres tipo di lipoproteina ta :

- Lipoproteina di densidad hopi abao (LDBD)
- Lipoproteina di densidad abao (LBD)
- Lipoproteina di densidad halto (LAD)

Problemanan cu alcohol ta bin ora cu e celulanan special ta gara de LBD y ta deposita e colesterol cu esaki ta contene den e murayanan di e ader. Esaki ta wordo yama arteroscIerosis.
E colesterol ta wordo deposita door di e LBD ta produci e hanchamento di e ader, cual lo por yega na causa atakenan cardiaco y deramenan. P’esey cu LBD ta wordo yama e colesterol malo.
Por lo general, e LAD ta piki e colesterol malo y ta manda esaki bek pa e higra. P’esey e LAD ta conoci como e “colesterol bon”. Un manera facil pa corda cu LAD ta e bon colesterol, ta door di relaciona e letter A cu a palabra “ayudo” ya cu LAD ta yuda na recoge e colesterol malo y door di esey ta un ayudo na ora di preveni un atake di curason.
Ademas di e nivel halto di colesterol otro factornan grave ta riesgo pa un malesa cardiaco:

- Consumo di tabaco
- Presion halto
- Obesidad

Otro factornan di riesgo di enfermedad cardiaco ta inclui:

- Diabetes
- Nivel di lipoproteina di densidad halto mas bou cu 35
- Edad: 45 aña of mas pa hende homber y 55 aña of mas pa hende muhe
- Muhenan cu ta haya menopausa trempan
- Historia di malesanan cardiaco den famia

Causa
Colesterol halto por ta hereditario. E causa principal ta di tin e nivel di colesterol halto ta door di consumi demasiado cuminda cu un contenido halto di vet y colesterol.
Resumen
E hecho di tin un nivel di colesterol halto, lo por causa cu e adernan ta bira mas hancho y esaki por causa un atake di curason. Ta recomendabel pa haci pruebanan regular di colesterol pa haya sa si e persona tin su nivel di colesterol dentro di lo normal. ❑

Dennis Wever Chef di Ontwerp Afdeling di DOW

Proyecto di Paradera Corridor lo hisa e calidad di bida den e region

ORANJESTAD – Segun Dennis Wever, Chef di Ontwerp Afdeling di DOW e proyecto di Paradera Corridor no solamente ta encera ampliacion di e structura di e caminda di Paradera te cu Piedra Plat (Ringweg 4), sino mas tanto pa traha voetpad, fietspad y hisa e calidad di bida den e region aki. Den e trayecto aki sin tin problema den trafico, lo por soluciona esaki manera por ehempel na Bright Bakery, caminda lo bay traha un rotonde pa asina soluciona e problema di trafico cu tin eynan. Un rotonde cu lo bay alivia esaki masha hopi mes. Otro caminda lo bay purba tambe drecha e sistema di trafico. Ta trata aki di un proyecto di embeyecemento di e caminda.

TRES FASE SIMULTANEO

E funcionario a sigui splica cu e proyecto ta planea pa cuminsa na Januari. Aki lo bay tene un destaho publico e aña aki ainda como cu e placa ta disponibel. Trabaonan lo bay cuminsa y lo ta den tres fase. Tur tres fase mester por cuminsa pareu. E trabao total por ta 8 luna, pero si bay den tres fase e por wordo baha te den 3 pa 3 luna y mey cada fase y tur tres fase mester keda cla mes hunto.

DESAROYO COMERCIAL

Mark van Romondt, ta representa Paradera Valley & Guest Development NV, kende a splica cu e compania lo bay desaroya un area cu diferente retailshops y un gas station, pues varios otro tienda cu lo bay ta den e compleho. Esaki lo wordo haci den un area grandi net pariba di Pacifico Restaurant.

Mirando e añanan y e crecemento di e poblacion cu tur e hendenan rond, a mira cu tin un potencial enorme pa desaroya un proyecto asina. Segun Sr. van Romondt, e proyecto por cuminsa e aña aki caba, den curso di 2013 lo bay caba cun'e.

PROJECT DOSIER

Pa Reinaldo Geerman, representante di Centro di Bario Piedra plat y SV Britannia, tabata un soño cu a bira realidad. Despues di e presentacion di dialuna anochi, e por hala un tiki rosea mirando cu den añanan anterior, nan a traha riba un proyecto similar, pero pa un motibo of otro e no a resulta.

Na momento cu Minister Otmar Oduber a presenta esaki, a brasa e idea di biaha. Ta trata aki di un proyecto hopi necesario, segun Sr. Geerman.

Segun Sr. Geerman, tabata un momento oportuno pa entrega un project dosier na Minister Oduber pa pas'e pa Gobierno. Ya caba e directiva di e Centro di Bario tabata bezig pa basta aña caba pa upgrade nan centro y a yega momento cu nan kier upgrade e veld. Kier haci e veld di yerba artificial y pa e parti aki a cuminsa caba cu e proyectonan di fundraising. E project dosier a wordo entrega oficialmente na gobierno via di Minister Oduber pa e canalisa e caminda cu den un areglo mutuo por realisa e proyecto aki.❑

Windows Phone 8 lo duna Microsoft e oportunidad di conkista e mercado di smartphone

Microsoft ta dispuesto na conkista e siguidonan di iPhone y Android cu e sistema operativo nobo di Windows Phone 8, diseña pa Smartphones, haciendo un impacto den e individualismo y uniendo e bida digital cu internet.

Den un evento organisa specialmente na San Fransisco, e grupo a presenta tambe un serie di smartphone cu ta funciona cu e sistema operative nobo y cu a wordo fabrica pa e grupo Finlandes Nokia, e Surcoreano Samsung y e Taiwanes HTC y nan lo wordo comercialisa for di November na Merca y otro paisnan na Mundo.

Windows Phone 8 ta sigui e paso di e version nobo di e sistema operativo di explotacion pa computer y tablet di Microsoft, Windows 8, lansa recientemente pa e compania hunto cu Surface, ta haci su entrada den e Mercado feroz di tablet y habriendo decena di tiendanan temporal, cual ta atrae multitudnan interesa den e dispositivonan.

E lansamento mundial di e sistema aki ta wordo presenta como e ultimo pieza den un transformacion di e sistema operative di Microsoft destina na mescla e gigante di e technologia di software y hardware cu celular.

Windows Phone 8 ta e componente final di un reorganisacion di Microsoft, cu ta comparti un conexion basa riba archivonan facilmente integra na e botonnan riba pantayanan touch screen cu por wordo personalisa y ta permiti e usuario di tin acceso na su potretnan, weganan y musica faborito.



Windows 8 lo duna Microsoft e oportunidad pa conkista e mercado di smartphone.

Joe Belfore, vice president corporativo di Microsoft, a bisa cu e compania tabata reinventando e experiencia di smartphone cu pa añanan largo tabata consisti basicamente den un pantaya blokia cu ta habri na filanan di icons.

Microsoft 8 ta e apuesta grandi di e gigante informatico cu ta continua siendo e strea y ta domina 90% di e Mercado di personal computer na mundo, pero cu a keda atras riba e tereno di telefonnan celular, unda e iOs di Apple y Android di Google ta domina..❑

Google Nexus lo ta e tablet mas grandi di servicio online na Europa

E gigante di internet Google a anuncia dialuna e lansamento di un tablet nobo, di mas grandi cu a keda comercialisa te awo y ta trece riba mercado un servicio di musica online na Europa a traves di su tiendanan Google Pay.

E grupo a haci e anuncionan aki publica den un mensahe publica riba su blog oficial. Aunke inicialmente tabata e intencion di organisa un evento grandi pa presenta e product aki, pero esaki a keda cancela door di e yegada di horcan Sandy, pa loke estado di emergencia a wordo decreta den e ciudad.

E pantaya di e tablet nobo, Nexus 10, lo midi 25.7 cm (10.1 inch) y segun Google, e lo ta e tablet cu un resolucion mas grandi di e planeta. E actual modelo di Google cual a wordo lansa anteriormente e aña aki, e Nexus 7, cu tabata conta cu un pantaya di 18 centimeter (7 inch).

E modelo di mas nobo di Google lo ta disponibel desde 13 november den ocho pais: Merca, Canada, Francia, Alemania, Spaña, Reino Uni, Japon y Australia. Su prijs inicial lo ta di 399 dollar na Merca, y esaki ta 100 dollar menos cu loke iPad ta costa.

E Nexus 10 asina ey ta marca su entrada firme di parti di Google den e Mercado di tablets di un tamaño mas grandi di loke Apple tabata ta, net un siman despues cu e compania (Apple) a presenta su version mas nobo di tablet, e iPad Mini.


Nexus 7 ta e tablet mas nobo di Google riba mercado.

Ademas e usuarionan di Francia, Reino Uni, Alemania, Italia y Spaña lo por cumpra musica den e tienda online di e compania, Google Play, tambe desde 13 november. Y e servicio lo ta disponibel na Merca un poco despues, segun Google.

E compania a anuncia cu e tienda lo conta cu un funcion cu lo permiti su clientenan pa comparti nan coleccion di musica online automaticamente lo wordo comparti.

Segun e compania a anuncia, tanto e wardamento como e scuchamento y sincronisacion cu dispositivonan di musica lo ta gratis.❑

Sandy The Soothsayer



FRANK BRUNI

If you've watched whole sections of your home sail away, been stranded in a shelter or can't make contact with a loved one whose safety isn't certain, it's probably unsettling at best – and galling at worst – to hear Sandy referred to as an "October surprise," on a par with a bimbo eruption or corruption scandal, wreaking havoc on the presidential race above all else.

But there's no solipsism like political solipsism, and this election has addled people like few I've witnessed, with even the most peripheral developments and random polls scrutinized to smithereens for their outcome-auguring significance. Why should weather be exempt from such hyperventilation?

This week will be remembered as one when meteorology and punditry became strange bedfellows and a measure of perspective was gone with the wind. I've read that Sandy will diminish the impact of homestretch advertising, because people whose electricity is out cannot watch TV. I've also read that Sandy will intensify the impact of homestretch advertising, because people whose electricity is not out are raptly monitoring local stations, where such advertising is concentrated.

It has been opined that Sandy could hurt President Barack Obama, disrupting early voting and depressing turnout. It has been opined that Sandy could help Obama, affording him the opportunity to look presidential as he marshals federal resources and directs the emergency aid effort. The wind-lashed tree outside my window is bending to the left, an omen clearly in the president's favor. But if I were looking at it from the building across the yard, it would be tilting right, an obvious nod for Mitt Romney. Someone somewhere has no doubt produced a chart that breaks down storm categories and their electoral consequences.

Blizzards: pro-Romney. Snow evokes winter. Romney rescued the Winter Olympics. And one of his nicknames – Mittens – is an icy, slushy, flaky one.

Tsunamis: also pro-Romney. They affect coastlines, where cosmopolitan types cluster, and thus divert liberals' attention from the contest at hand, granting more power to the folks living in the flyover.

Tornados: pro-Obama. They distract the folks in the flyover, and are also known as twisters, which remind voters everywhere of Romney's pretzel of disparate positions over the course of his political career or, for that matter, the last five minutes.

And hurricanes?

From the Mother Jones website I learned that "all other things being equal, the incumbent party does less well when it's too wet or too dry," as opposed to when it's just right. This was the assessment of Larry Bartels, a professor of political science at Vanderbilt University who has apparently made a study of this.

But how does the incumbent party do when the moon is in the seventh house and Jupiter aligns with Mars? Who, pray tell, is making a study of that?

Obama suspended campaigning in order to man command central in Washington. This meant that a rally in Orlando, Fla., that he was supposed to do with Bill Clinton had to be headlined by Clinton alone. The former president, needless to say, was devastated. Joe Biden detoured from New Hampshire to Ohio, which is also where Clinton headed after Florida. Romney stumped there too. Will Ohioans never know a moment's peace?

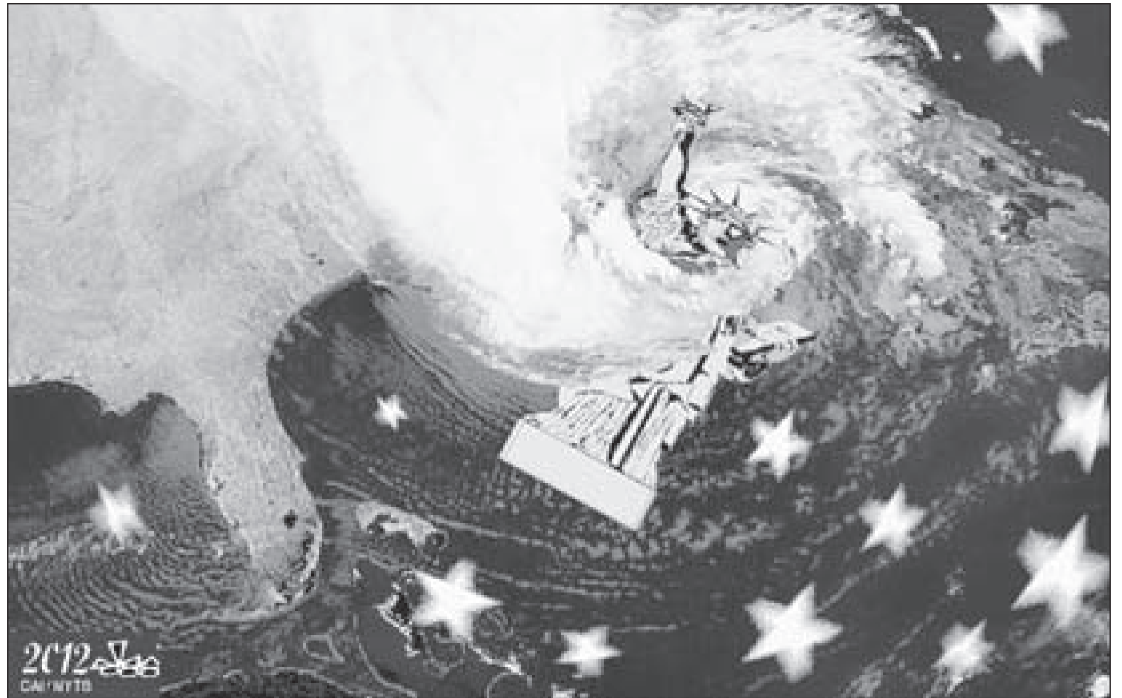
The Obama and Romney campaigns think that dropping in on a swing state over and over again will win them favor, but that's questionable. Given the traffics jams, flight delays and hordes of sarcastic columnists that candidates bring with them, I wouldn't want a personal visit. Maybe just a gift basket.

As Sandy churned, so did the political panic. Would the storm down enough phone lines to impede daily tracking polls? A column in The Huffington Post articulated this dark fear, which I'd characterize instead as a delightful reprieve.

Would the surge of tides end the surge of Mitt, his momentum washed away by the storm's domination of the news?

And would the Labor Department seize on Sandy and the shutdown of federal offices as an excuse not to release new unemployment figures Friday, saying that work on them had been delayed? Republicans went into anticipatory conniptions, until officials with the department announced that there probably wouldn't be any lag.

Reality checks were imperative. The state whose cancellation of early voting was most often cited was Maryland. Obama doesn't need early voting to win Maryland. He almost doesn't need a pulse. And climate change was brought up. "It's as if Mother Nature is sending yet another message to American voters: Ignore me no longer," wrote Heather Taylor-Miesle, the director of the Natural Resources Defense Council Action Fund, in a blog post emailed to many journalists.Of course Obama and Romney themselves ignored climate change in their three debates. So maybe Mother Nature isn't so much putting her thumb on the scale as showing both candidates the back of her hand.❑



President In Shining Armor



ROSS DOUTHAT

Far in the future, long after today's partisan passions have cooled, some enterprising women's studies doctoral student will be able to write a fascinating dissertation on the rhetoric and iconography surrounding gender in President Barack Obama's 2012 campaign.

Such a dissertation might start with the Obama campaign's striking "Life of Julia" slide show, which portrayed an American woman protected from toddlerhood by the "steps President Obama has taken," and menaced at every turn by Mitt Romney's reactionary policies.

From there, it could touch on the campaign's unusual suggestion that Obama supporters use their wedding registries to solicit donations to the president's re-election effort. It might linger over the White House's elevation of Sandra Fluke, a progressive activist and Georgetown University law student, as a kind of martyr for free contraception after she was insulted by Rush Limbaugh. And it would probably conclude with the Obama campaign's release last week of a winking video from "Girls" creator Lena Dunham, urging young women to make sure their "first time" is with a "great guy" like Obama. (Their first time voting – what do you think she meant?)

To today's Obama supporters, these forays – like the campaign's broader "war on women" framing, and its recent attempts to make the election a referendum on abortion in cases of rape – just emphasize that the president is on the side of female empowerment, sexual, professional and otherwise.

But given the way Obama's once-enormous edge among female voters has shrunk in many polls, tomorrow's feminists may look back on his campaign's pitch to women and see a different theme emerge: a weirdly paternalistic form of social liberalism, in which women are forever single girls and the president is their father, lover, fiance and paladin all rolled into one. (Our future dissertation author may note with bemusement, for instance, that Dunham's ad mirrors a similar advertisement cut for . . . Vladimir Putin.)

This paternalistic pitch assumes that liberalism's traditional edge with women is built mostly on social issues, and that Democrats – especially male Democrats – win when they run as protectors of the sexual revolution, standing between their female constituents and the Todd Akins of the Republican Party.

But that conceit is probably wrong. The gap between men and women on issues like abortion is overstated, and the female preference for Democrats predates Roe v. Wade. In a recent blog post, Christina Wolbrecht of the University of Notre Dame calls the gender gap "a recurrent, if not consistent, feature of presidential elections throughout the postwar era," which probably dates to Barry Goldwater's 1964 presidential campaign.

Not coincidentally, that was a year when Republican economic rhetoric took on a particularly individualistic cast. If there's a deep driver of the gender gap, it's usually views about spending and the role of government.

Men are more likely to be libertarian, women are more likely to be communitarian, and this creates what Wolbrecht calls a natural "divergence in preferences for social welfare policies."

This helps explain why, among recent elections, the gender gap yawned widest in 1996 – not an election with many culture-war flash points, but a year when Bill Clinton relentlessly tied Bob Dole to the congressional Republicans' attempted cuts to domestic spending and entitlements.

It also helps explain why Romney made ground with women after his performance in the first presidential debate – when he mostly pivoted toward the center on economic issues, and emphasized solidarity and community rather than "you built that!" individualism.

None of this means that the Obama White House's social issues appeals don't resonate with many female voters. But they're most successful as a form of narrowcasting – a pitch to a particular group of women, often younger and left-leaning and unmarried, rather than to the female population as a whole.

Which is why it once seemed safe to assume that Obama's social issues strategy was a way of solidifying his base, and a warm-up act for the fall campaign. He would extol Planned Parenthood and hail Sandra Fluke all summer, the theory went, and turn Clintonian and talk mostly about entitlements and economic security after his convention.

Instead, the idea of Obama as a kind of knight protector for America's Julias and Lenas and Sandras, waging a lonely counteroffensive in the war on women, has basically become the White House's concluding pitch not only to his base, but to female undecided voters as well.

An imaginary Republican plot to ban contraception, the illusory threat that Romney would ban abortion in cases of rape, a wave of faux-chivalric outrage over Romney's line about "binders full of women" – in a tight-as-a-tick, economy-centric election, this is the message that Obama is relying on to push him back over the top.

Perhaps it will actually work. Perhaps the Electoral College will save the president. But I'll just say this: It's awfully hard to imagine Hillary Clinton closing out a campaign this way. ❑

Minister Michelle Winklaar satisfecho cu iniciativa di PwC

Tin masha interes den sector comercial pa haci Aruba un "Gateway"



ORANJESTAD- Den un seminario organisa recientemente door di PwC na Aruba, a invita tur comerciante y futuro inversionista pa haya informacion tocante haci negoshi cu Colombia y tambe kico Aruba tin di ofrece como un gateway pa Colombia. PricewaterhouseCoopers tin un "Latin America Desk" dedica na esfuersonan di inversion pa Latino America y un socio encarga cu atrae negoshi y inversionnan pa Aruba.
PwC a invita diferente experto cu ta traha cu e compania sea na Colombia of tin experiencia extenso den e ramo di belasting y leynan di e pais aki, pa haci un presentacion.
Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na e seminario y e mandatario tabata satisfecho pa mira cu e concepto di Aruba como un gateway ta hayando e atencion necesario. Ta pa medio di seminarionan manera esaki e concepto di gateway ta haya forma.
E seminario a presenta diferente aspecto cu ta cubri un cantidad basta grandi di factornan cu e inversionista mester ta consciente di dje, pa tuma un bon decision. Segun Minister Hooyboer-Winklaar PwC a haci un bon trabao pa loke ta concerni e topico di con Aruba por link cu Colombia y beneficia di e relacion y tratado entre Hulanda y Colombia, como tambe treciendo dilanti e aspectonan cu mester pensa ariba, por ehempel tratadonan cu ainda mester wordo cera.
Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu e ta masha contento cu e sector comercial na Aruba ta mustrando mas interes den e pensamento y e intencion di "gateway", unda cu por uza Aruba pa maximalisa nos oportunidadnan.
Aruba tin un beneficio masha grandi, cual ta su partnership den Reino Hulandes, pero tambe nos situacion geografico ta hopi importante, Minister Hooyboer-Winklaar a bisa. El a splica cu ora link e dos aspectonan aki, o sea e relacion cu Reino y e situacion geografico di Aruba, ta forma e concepto di gateway, cual ta presenta oportunidadnan den region cu nos partnernan den sector comercial mester por probecha y reacciona riba dje.





E titular di asuntonan economico a comenta cu mas evento di e tipo aki ta yuda promove e concepto di Aruba como un gateway y kisas lo ta un bon idea pa den futuro organisa un seminario na Colombia pa presenta Aruba como un bon partner den region.
Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e seminario y tambe diferente mandatarionan presente na e seminario aki di PwC.❑

Minister Visser cu yamada pa tur hende

Sea mas atento y preveni criadero di sangura cu ta causa dengue

ORANJESTAD- Ta conoci cu luna di october ta un luna unda cu Aruba ta experiencia hopi yobida y mas cu claro, esaki kiermen cu e cantidad di sangura lo aumenta tambe.

Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, kier haci un yamada na tur hende pa pone extra atencion na nan cas y percura pa no tin criadero di sangura, mirando cu una bes cu awa keda para den cualkier obheto, e chensnan ta grandi cu lo tin un criadero. E registro ta dunando un aumento di sangura den tur bario y GKMB ta intensifica nan bishitanan na e casnan den cada bario.

Departamento di Salud Publico tambe ta intensifica nan inspeccionnan den bario y SWIPE team ya lo ta presente den e barionan, pa cuminsa cu un accion rapido pa evita cualkier brote di dengue.

E mandatario ta haci un apelacion na tur ciudadano pa nan controla nan casnan y pa evita criadero, esey mester ta nan prioridad. Un recordatorio ta bay pa tur hende cu e sangura di dengue "Aedes Aegypti" ta un sangura di pata blanco y ta multiplica masha lihe mes. P'esey ta di sumo importancia pa caba cu cualkier criadero, door di elimina tur cos cu awa por para aden.

Haci cura limpi, bolter tur baki, controla tur pochi di mata, controla paden y rond di cas.

Esaki mester bira un responsabilidad di cada un di nos, pa caba cu e criaderonan rond di bo hogar y preveni aumento di caso di dengue.

Riba combinacion di potretnan por aprecia miembronan di GKMB controlando rond di casnan pa evita criadero di sangura.❑





Aruba Bank conhuntamente cu Atia

"What's Next!" Corporate Gala Dinner and Fundraiser 2012

ORANJESTAD – Relaciona cu e Corporate Gala Dinner & Fundraiser 2012 di Aruba Trade and Industry Association (ATIA), cu lo tuma luga diabierna awor 2 di November, Esther-Broeksema hunto cu Joyce Bartels-Daal di ATIA, a duna di conoce cu ya e evento ta casi sold out y si bo compania of bo persona ta interesa ainda, pa no warda mas y bin busca bo ticket cerca nos.
E lo ta un evento unico cu na unda e oradornan lo enfoca riba kico ta e siguiente capitulo pa loke ta trata e desaroyo economico pa nos isla despues di e ciere di e refineria. E atencion di comunidad awor ta; si ta bay diversifica, con y den cual direccion?, kico ta e vision y plannan cu e lidernan ta vislumbra pa Aruba.
E tres lidernan di e partidonan politico cu tin representacion den parlamento esta, lider di partido AVP Sr. Mike Eman, Minister President di Aruba como tambe Sr. Andin Bikker kende ta parlamentario y lider di partido Democracia Real y Sra. Evelyn Wever-Croes parlamentario y lider di e partido politico MEP ta e oradornan di e anochi.

ATIA a haya 7 silver sponsors, un gold sponsor y un partner diamond pa cu e evento aki, demostrando asina cu e topico aki ta uno di hopi importancia pa ATIA su miembronan y comercio en general. Aruba Bank ta ATIA su diamond partner den e proyecto aki hunto cu CHS Technical Contracting como gold sponsor y e siguiente silver sponsorsnan esta: Setar, Albo Aruba, Romar Trading, ASTEC, Aruba Time Share Association,Chartis Insurance, y Total Services. "Nos ta gradici nos diamond partner y nos gold y silver sponsors pa nan confiansa y sosten."
ATIA ta invita tur miembro y no miembro, tur hende y companianan pa gosa di un anochi di hopi inspiracion di nos lidernan politico di Aruba y alabes sosteniendo ATIA.
E aña aki e corporate gala lo tuma luga riba diabierna, 2 di November na The Westin Resort& Casino di 7:30 pm – 12:30 am.
Ticketnan ta obtenibel na oficina di ATIA, na Pedro Gallegostraat 6 na Dakota. Tambe por yama ATIA na 582-7593 of email aura@atiaruba.org.❑

Partnership strategico

Nos Cunucu – Land Farm Aruba cu acuerdo cu Island Fresh Distributors



ORANJESTAD- Nos Cunucu – Land Farm Aruba orguyosamente ta anuncia su partner strategico cu Island Fresh Distributors N.V. Nos frutanan y berdura fresco lo wordo distribui exclusivamente pa Island Fresh, sigurando nos clientela semper e bon servicio y cu nos fruta nan y berdura nan fresco ta bin directamente for di nos cunucu.
Tur hende cu ta interesa pa cumpra producto nan cu ta wordo produci aki nan mes na Aruba di alta calidad por tuma contacto cu Jeffrey Ghitman directamente na 594-4911 of email na jeff@islandfresharuba.com❑



Pashentnan evacua di hospital pa motibo di horcan Sandy ta haya luga di descanso



New York, MERCA – Pa motibo di precaucion di horcan Sandy, sesenta y tres pashent di New York University Langone Medical Center (NYU) a wordo evacua y transporta pa St. Luke's Hospital na Morningside Heights.

"Nos a tuma tur pashent for di cuido cardiaco pa pashentnan neurologico, y a wordo transferi trankilamente. Pero nos ta trahando cu un ekipo hopi limita, kiermen cu nos no tin e capacidad cu nos ta desea," assistent di asuntonan publico, Elizabeth Dowling, a bisa.

"NYU tabata sa cu nan tabata den e zona cu oficialnan a adverti pa cu posibel inundacion, kiermen nan a cuminsa evacua lo mas trempan posibel y tabata tin ambulancenan cla den oranan trempan di diadomingo, Dr. William Weiss, a bisa.❑



Warda Costa Mericano keto bay den buskeda di capitan di barco

Imagen ta mustra HMS Bounty, e boto di bela di 180 pia submergi den Oceano Atlantico durante horcan Sandy aproximadamente 90 miya zuidoost di Hatteras, North Carolina, dialuna October 29, 2012. Warda costa a rescata 14 di e 16 tripulantenan via helicopter.

Algun ora despues, Claudene Christian di 42 aña di edad a wordo rescata pero no tabata responde. Buskeda pa Robin Walbridge di 63 aña, cu a keda identifica pa e capitan di e barco. ta continua. ❑

Tanja Nijmeijer, miembro di FARC di origen Hulandes, na caminda pa Cuba



Tanja Nijmeijer di origen Hulandes, miembro di FARC

Bogota, COLOMBIA – E miembro di FARC di nacionalidad Hulandes di FARC, Tanja Nijmeijer ta saliendo for di selva Colombiano y ta na caminda pa capital di Cuba, Havana. Esaki a wordo raporta ayera pa stacion di radio Colombiano, "Radio Caracol". Comandante local di polis a nenga cu tin cualkier transportacion tumando luga via e ciudad di Neiva, manera Caracol a bisa.

E media di estado Cubano "Prensa Latino," tambe a raporta ayera cu Nijmeijer su biahe pa Cuba a cumin-



Tanja Nijmeijer saliendo for di selva Colombiano, na caminda pa Cuba

sa cu ayudo di Nacionnan Uni. Gobierno Colombiano no a confirma esaki.

Segun Radio Caracol, Nijmeijer a wordo transporta bou di medidanan di siguridad estricto for di e selva pa ciudad di Neiva. 225 kilometer zuidwest di ciudad Colombiano, Bogota. For di eynan e biahe pa Havana, Cuba lo continua.

Nijmeijer ta un miembro di delegacion negociado di forsanan revolucionarionan arma di Colombia (FARC). Dia 15 di November combersacionnan di paz cu Gobierno di Colombia lo continua na Havana, pero e prome combersacionnan ya ta planea pa 5 di November, segun Prensa Latina.❑

General di Forsanan Aereo di Siria a wordo mata pa rebeldenan



Presidente di Siria, Bashar al-Assad



Rebeldenan ta tira for di un dak di un edificio contra gobierno di Siria

Damasco, SIRIA – Un general di forsanan aereo di Siria a wordo asesina na Damasco, television di estado a bisa ayera.

E atake aparenta di ta e ultimo den un serie di atakenan rebelde na halto nivel contra di Presidente Bashar al-Assad y su administracion.

Na luna di Juli, un bom a mata e minister di defensa y Sr. Assad su sua, Assef Shawkat.

Gruponan arma a asesina General di Forsanan Aereo, Abdullah Mahmud al-Khalidi na Rukn al-Din, un districto di Damasco," presentando di television a bisa.

E ta aparenta cu e tabata un di Siria su miho expertonan den aviacion. Tambe e tabata un miembro di comando di forsanan aereo di Siria, Agente France Presse, a raporta.

Noticia di e atake a bin segun violencia tabata continua den e capital y bisindarionan.

Por lo menos 8 hende a muri, den districto di Hammouria, activistanan a bisa.

Nan a añadi cu e ciudad, Maarat al-Numan localisa riba e ruta entre Damasco y Aleppo tambe tabata tin candela den diferente parti. ❑

3 morto adicional na Merca for di brote di meningitis conecta cu inyeccionnan



Brote di meningitis ta aparenta di tin 3 morto mas

Michigan, MERCA --- Tres pashent mas a muri despues di a haya meningitis for di inyeccionnan contaminna di steroids cu a bin for di un compania di Massachusetts, Centers for Disease Control and Prevention, (CDCP) a bisa ayera, subiendo e conteo di morto na un total di 28.

2 di e mortonan tabata na Michigan, cu awo a aumenta pa 7. Na Tennessee tabata 1, cu awo a confirma di a bira 11, CDCP a bisa.

E number di casonan di meningitis raporta rond Merca a aumenta pa 356 ayera, CDCP a bisa.

Diesnuebe di 23 estado cu a ricibi carga di e steroid, a raporta casonan di meningitis.

E steroid a wordo entrega pa New England Compounding Center di Framingham, Massachusetts, cu ta enfrentando multiple investigacionnan.

Autoridadnan di salud a bisa cu su instalacion no a percura pa e medicamentonan ta den condicionnan steril. ❑



Agentenan federal ta investiga New England Compounding Center

Tormenta Son-Tinh ta asalta Asia; mas cu 30 morto a keda raporta

Hong Kong, CHINA – Na mesun momento cu horcan Sandy ta causa destruccion na costa oost di Merca cu biento y yobida, parti zuidwest di Asia ta tratando cu un trayecto di mortonan y daño causa di un poderoso tormenta cu a mata 24 hende den e region. Tormenta tropical Son-Tinh tabata bayendo direccion noordoost banda di costa di Vietnam, despues di ranca daknan for di centenares di casnan y violando defensanan di inundacion, Vietnam News Agency (VNA), a raporta.
Son-Tinh tabata nivel di un ciclon ora cu el a asalta parti noord di Vietnam den oranan laat di diadomingo cu bientonan di 133 kilometer pa ora. El a laga tres hende morto, dos herida, segun un evaluacion cu a inicialmente wordo haci pa e oficina di comite di rescate nacional y Comite di Rescate, raporta pa (VNA)
Mas di 1300 trahado di rescate y soldaatnan a wordo instala pa traha cu autoridadnan local ariba esfuersonan di buskeda y rescate, VNA a bisa.
Helicopternan a keda pendiente pa un mision di rescate y buskeda di tanki di azeta cu 35 hende abordo cu a wordo desconecta for di su "tug boat" miyanan den lama, pa motibo di olanan fuerte di e tormenta.
Mas o menos 260,000 hende a wordo aloca pa areanan mas sigur. Y tin 9 hende perdi, un conseho a bisa ayera.
Oost Asia a haya bastante tormenta pisa cu ta sigui pa parti west di Oceano Pacifico. Na Augustus un ciclon grandi yama Bolaven a mata 60 hende ariba un peninsula Koreano.❑



Palo cu a cay como resultado di Son-Tinh



Bientonan fuerte a benta dife



Ciudadano canando den caya inunda na zuid China.

Abogado Bram Moszkowicz ta perde su licencia di abogacia pa bida



Bram Moszkowicz

Amsterdam HULANDA -- Un di Hulanda su abogadonan mas famoso, Bram Moszkowicz, a perde su derecho pa eherce su profesion pa bida largo.

E conseho disciplinario di e profesion, ayera a tuma e decision di prohibi Moszkowicz di eherce e profesion di abogacia.
Di acuerdo reportahenan di Media, e conseho a bisa cu e abogado no a tuma kehonan tocante su actuacion na serio y a regularmente acepta cantidadnan grandi di placa sin informa autoridadnan.
Moszkowicz, kende desde dialuna a cera un acuerdo cu e oficina di impuesto tocante debenan atrasa, tambe ta enfrentando resultadonan disciplinario tocante su comportacion durante e caso den corte di MP Geert Wilders tocante odio y carganan discriminatorio.
Tambe e abogado ta wordo acusa di a insulta corte durante e tribunal.
Apelacion
Segun informacion, Moszkowicz, cu no tabata na e veredicto, tin planea pa apela e caso.
Moszkowicz ta un celebridad na Hulanda.
Y tambe ta conoci pa tuma casonan legal di halto profiel y ta sali regularmente na television.
Segun informacion, tambe a bisa ayera cu e abogado a caba di separa for di su compañera, presentadora di television, Eva Jinek.❑

DEPORTE BON DIA Aruba





Messi y club Barcelona ta na prome luga

Pagina B2



Aruba a sobresali den BMX na Florida

Pagina B3



Minister Visser cu charla di acuerdo 2013

Pagina B5

Temporada di Basketball NBA a inicia

Miami Heat contra Boston Celtic

Ray Allen hungado di Miami Heat.

Miami MERCA — E temporada di Basketball Profesional a inicia ayera. E prome wega cu a tuma luga ta entre Miami Heat y Boston Celtic. Ambos ekipo a prepara duro pa e temporada di basketball.

Nan dos ta spera di por duna lo miho di loke nan por.

LeBron James di Miami Heat finalmente ricibi su renchi di campeon di "National Basketball Association" (NBA), e curiosidad ta cu el a ricibi esaki durante e wega inaugural na Miami. Ray Allen ta ex hungado di Boston Celtic, y despues di cinco temporada ta enfrenta Boston pa prome biaha.

-Awo e ta hunga cu Heat, y e dos ekiponan aki ta enemigo di otro. E dos teamnan aki conoce otro bon riba cancha.❏

Encuesta di The Associated Press riba futbol

Messi y club Barcelona ta na prome luga

London, INGLATERA – E website "The Associated Press" a tene su prome encuesta di e miho hungadonan mundial di futbol, unda cu Lionel Messi y e club Barcelona ta na prome luga.
Un grupo di periodista mundial a elogia messi di ta e lider di e lista di e 10 miho hungadonan di mundo durante e ultimo siman di october.

E delantero Argentino y e ekipo di Barcelona ta sigui domina den e liga Spaño y e liga di campeon.
Durante e wega di diasabra el a score dos gol mas cu ta pone cu su lista di gol ta birando mas largo.

Messi a haya un total di 140 punto di e 180, el a supera 29 punto riba Cristiano Ronaldo di Real Madrid cu a keda na di dos luga cu 111 punto.
E Colombiano di Atletico di Madrid, Radamel Falcao, a keda na di tres luga cu 79 punto.
Robin Van Persie di Manchester United a keda na di cuater luga, mientras Zlatan Ibrahimovic di Paris Saint-Germain, Gonzalo Higuaín di Real Madrid, Juan Mata di Chelsea , Javier "Chicharito" Hernández di Manchester United, Cesc Fábregas di Barcelona y Mario Goetze di Borussia Dortmund tambe ta riba e lista.

E grupo di periodista ta consisti di 18 experto di futbol a scoge Barcelona como club di siman. Nan a haya un total di 21 punto riba Atletico di Madrid cu ta empata cu den e liga Spaño.
Manchester United ta na di tres luga, despues di a gana Chelsea diadomingo ultimo cu un score di 3-2.❑



Lionel Messi di Barcelona.

Torneo di Tennis 1000 Master na Francia

Tenistanan Jo-Wilfried Tsonga y Tomas Berdych a pasa pa e siguiente buelta



Tenista Jo-Wilfried Tsonga.

París, FRANCIA – E Frances Jo-Wilfried Tsonga y e Checo Tomas Berdych a logra clasifica ayera den e torneo di tennis na Paris-Bercy. E torneo aki ta e ultimo 1000 Master di temporada. Nan a gana nan rivalnan e Frances Julien Benneteau y e Italiano Andrea Seppi.
Na 2008 Tsonga a gana e torneo na Bercy y ta e faborito number seis. El a bataya contra su compatriota Benneteau, y e la logra gana e prome set pa asina tin e delantera. E score tabata 6-2, 4-6 y 7-6, cual dos set el a gana. E wega aki tabata e prome cu el a hunga cu su entrenado nobo, cu ta e Australiano Roger Rasheed. E Frances den e siguiente buelta lo enfrenta e ganado entre Nicolas Almagro y Alberto Ramos.
Berdych a gana e torneo di Bercy na 2005 y ta e number cinco e aña aki di ta e faborito. El a enfrenta e Italiano Seppi, unda cu su score tabata 7-6 y 6-2. E lo enfrenta su rival e Frances Richard Gasquet cu ta number 12 di e lista di preferi nan. ❑



Tenista Tomas Berdych.



Portoriqueño Boxdo Ivan "Iron Boy" Calderon.

Ivan Calderon lo retira como boxdo

E ta bay dedica tempo pa train hobennan den boxeo

Guaynabo, PUERTO RICO – Despues di 11 aña den e profesion di boxdo profesional, e ex campeon mundial Portoriqueño Ivan "Iron Boy" Calderon a anuncia cu e ta retira como boxdo. E ta bay dedica su mes pa train hobennan cu tin e deseo di bira un boxdo profesional.
Calderon su programa di "Kids Drug Free" tin e apoyo di e Organisacion Mundial di Boxeo (OMB) y recientemente a inaugura e gym nobo Gimnasio Municipal de Amelia Felix Pagan Pintor.
Na e gym aki e ta bay yuda e hobennan pa keda leu for di droga y caya.
"E retiro ta algo dificil, y mester considera esaki bon, lagando algo cu un persona ta gusta, mi kiermen mi no ta haci esaki pasobra mi ta bieu ni cansa, mi ta haci esaki pa duna mi conocemento na hobennan cu ta subiendo den e deporte, pa duna nan mi conseho y mi habilidad," e ta bisa. ❑

Aruba su nomber a briya un biaha mas

Zaithyel "THE MISSLE" Soekandar ta gana 6 premio di BMX



Ekipo di Aruba di BMX.

ORANJESTAD - Despues di a keda pa mas o menos 4 luna den recuperacion pa trauma di nier cu Zaithyel a sufri na luna di mei, el a bay competi den un careda internacional di BMX recientemente na Corsou.

Aki e la termina campeon den categoria di 15 Expert y sub-campeon den categoria di open class 15 +, competiendo contra coredonan di Corsou, Venezuela y Hulanda.

Dia 23 di october Zaithyel a biaha pa Cape Coral, Florida unda e la entrena pa 4 dia cu su team Mericano Redline M1 y despues a sigui rumbo Orlando pa competi den e 2012 Disney Cup Fall Nationals. Den e weekend di 26 pa 28 Zaithyel a competi den tres dia di careda den dos categoria. No por keda sin menciona cu den e campeonato aki a participa alrededor di 36 participante den su categoria. Entre nan tabata tin tres coredo Mericano cu ta forma parti di e team USA BMX cual ta e team nacional di Merca. Den e careda aki Zaithyel a competi contra no solamente coredo di nivel nacional Americano pero tambe di nivel mundial.





Yegada di Zaithyel Soekandar.

Zaithyel a demostra di ta riba e nivel mundial riba e prome dia di careda terminando como sub-campeon den categoria 15 Expert y tambe 15 Cruiser, ganando entre otro e campeon mundial Collin Hudson kende a termina na di 8 luga. Ya for di prome dia di careda Zaithyel a haci impacto y a haya e bijnaam "The Missile". Durante e siguiente dos dianan Zaithyel tabata den spotlight un bes mas riba tera Mericano y mas cu claro a bira un obheto pa su contrincantenan pa purba elimine. Pesar di esaki Zaithyel a bay final un bes mas riba e di dos dia y a termina e caredanan na di 8 luga den 15 Expert y 6 puesto den 15 Cruiser. Pa diadomingo Zaithyel ya tabata tin hopi bon na cuenta cu e tabata un obheto y a sa di defende su mes den miho forma y a logra subcampeon den 15 Cruiser y di 5 puesto den 15 Expert.



Zaithyel Soekandar cu su trofeonan.

Tur tres dia Zaithyel a logra yega final den tur dos categoria y cu posicionnan prominente. Esaki indudablemente tabata un bon prestacion di Zaithyel y un logro grandi pa BMX di Aruba. Despues di tabata for di pista pa mas o menos 4 luna awo Zaithyel ta bek y lo continua forma parti di e Junior Development Program Nacional di Aruba pa asina e tambe sigui cu su preparacion pa e siguiente ciclo Olimpico. Pa fin di november Zaithyel lo representa Aruba un bes mas na Merca, e biaha aki na e caredanan "Grands" cu lo tuma luga na Tulsa, Oklahoma.❑

Play-off Heineken Aruba Softball Bond

MIO Atletics ta obliga un wega mas di best of 3

ORANJESTAD – E Play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua durante weekend riba veld di Kudawecha. E team di e muchanan hoben di Willy "the cat" Gomez y Tito Wever "the Irausquin brothers," esta MIO Athletics ta bin bek despues di un derota y empata e serie di best out of 3 forsando un wega crucial cual lo tuma luga mañan 1 di November cuminsando pa 7:15pm na veld di Flatstone.

Manera ta conoci MIO Athletics ta un team di miembro nobo di ASB, unda mayoria hungadonan ta yiunan di X hungadonan di Astros Athletics y amigonan di scol cu ta haciendo un cos den nan prome aña hungando den e campeonato. E team aki tin un fanaticada grandi su tras y cantidad di hobennan jong ta yega tereno ora e nan ta hunga.



Mio Jomark Flanegin



RC Cola Andres maduro

Di otro banda nan tin un weso duro pa lucha contra di RC Cola. RC Cola un ekipo bon balansa cu hopi experencia di Juan Geerman. MIO Athletics despues di a perde diabierna 15-14 no a baha cabes y ta bataya pa ta bek den e serie.

MIO Athletics ta conecta 9 careda, 9 hit, 0 eror. RC Cola Indians ta conecta 7 careda, 5 hit, 1 eror. Daniel v/d Linden ta resulta e pitcher ganado, ricibiendo relevo di Jomark Flanegin den di 5 inning. Erick "Pabuchi" Coochies Irausquin ta bay cas cu e derota. Erick ta wordo releva den di 5 inning, pa Andresito Maduro. Andresito kende a sufri un accidente diabierna momento cu un batiado ta regresa un recta den su direccion cu ta dal e den su cara. Andresito sinenbargo despues di a ricibi atencion medico y algun stitch riba su wowo a regresa tereno y diadomingo cu curason grandi a regresa riba moticulo. ASB ta desea Andresito pronto recuperacion.

Miho batiadonan pa MIO Athletics ta Ayrton Flanegin 1-1, Jomark Flanegin y ZayronWever ambos di 3-2, Deyon Peterson 4-2, Dyron Irausquin 2-1 y Giancarlo Gomez di 3-1. Pa RC Cola Indians a destaca na bate Jeremy Geerman 4-2, Gerald Werleman y Sandrick Geerman di 2-1, Jerino Henriquez di 3-1. Fanaticada play-off di softball fastpitch ta den pleno desaroyo. ❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni di porco Fiesta

Ingredientenan:

- 4 wortel
- 1 colo chiquito
- 1 Prei
- 1 selder
- 1 promenton chiquito cora cora
- 1 lb. di varkensrollade
- 4 batata
  peterselie, corta chiquito, manteca of margarina Blue Band, Kruidenmelange No.5



Preparacion:

Laba e wortelnan, raspa nan y corta nan na pida pida. Corta e colo fini fini. Laba e prei y e selder y corta nan no mucho chiquito. Pela e batata y corta esakinan na blokki grandi. Smelt e manteca den un wea di hero. Pone e varkensrollade aden y lage hasa bira bruin riba candela no mucho halto. Despues pone tur e otro berduranan den e wea, strooi un tiki kruidenmelange riba nan y hasanan cu e carni. basha 1 cup di awa cajente riba nan y strooi e promenton riba. Lage smoor pa ± 20 minuut. Prome cu sirbie, strooi peterselie riba. Sirbie cu aroz blanco.

Pa 4 persona

2 hoben di Aruba ta destaca na Tobago durante Campo Internacional di Tennis

ORANJESTAD – A tuma luga e di 7 campo di training regional di International Tennis Federation (ITF) pa hungadonan den categoria di edad te cu 13 aña a tuma luga na Tobago na The Shaw Park Tennis Facilities. Un total di 12 hungado for di shete isla den Caribe (Barbados, Bahamas, Jamaica, Aruba, Grenada, St. Lucia y e pais anfitrion Trinidad y Tobago) a wordo invita. E campo a wordo facilita dor di Asociacion di Tennis di Trinidad y Tobago, Cruso Isle Tennis Club/ zona di Tobago y e Tobago House of Assembly.

E obhetivo di e campo ta pa brinda e hungadonan cu a destaca mas durante e Caribbean Development Championships den e categoria di edad te cu 13 aña, cual tambe a tuma luga na Tobago entre 26 di Augustus pa 2 di September y nan prestacion henter aña durante eventonan den ekipo di ITF y Central American & Caribbean Tennis Federation (COTECC) cu ta circuito pa hungadonan te cu 14 aña. E 12 hungadonan selecta por a traha hunto y reta otro fisica-, mental-, emocional-, tecnica- y tacticamente.



Kyle Fränkel y Patrick Sydow na e Campo Internacional di Tennis na Tobago.

E presupuesto di ITF cual ta US$11,000.00 ta wordo uza pa estadia, cuminda, transporte y biahe pa e hungadonan cu ta participa na e campo. E campo ta wordo conduci pa Sr. Curtis Gonzales (Trinidad y Tobago) y Sr. John Goede (Surnam) kende ta 2 etrenador cu hopi experiencia asistiendo ITF den diferente ocasion cu varios proyecto.

Na final di e campo e hungadonan por wordo considera pa participa na eventonan of forma parti den e ekipo di ITF, cual ta basa ariba nan prestacion, disciplina, habilidad di training y un programa di termino largo. Kyle Fränkel a cualifica na prome luga na e campo di torneo y Patrick Sydow a termina na di 2 luga. Aruba a destaca y a demostra cu tin e miho hungadonan den categoria te cu 14 aña den e region Caribense di habla Ingles y Hulandes.❏

Ta urgi e federacionnan pa tene cuenta cu Regeling 2013

ORANJESTAD – Minister Visser y Comision di Subsidio pa Deporte a tene un charla di e regeling 2013, cu ta acuerdonan cu federacionnan mester cumpli si nan ta desea di haya yudansa subsidio pa nan federacion. Recientemente 32 federacion a presenta na e presentacion di e comisionnan cu ta trahando pa deporte di Aruba.

E comisionnan aki ta Comision di Subsidio pa Deporte den su constelacion nobo, Comision Tecnico Nacional y Centro Medico Deportivo Arubano (CEMEDAR).

Comision di Subsidio pa Deporte a duna un presentacion basta amplio y detaya pa splica tur e rekisitonan cu cada "Federacion Deportivo" mester cumpli cu ne pa bin na remarca pa subsidio pa aña 2013. Tin cambionan den e reglamento cu ta duna e federacion mas espacio pa traha segun nan criterionan.

Tambe tin postnan cu comision a introduci como subsidiabel pa otro aña, manera trainingskamp, ayudo pa atletanan activo studiando den exterior y un miho compensacion pa e entrenado. Comision di subsidio a splica tambe e rol grandi y importante cu Comision Tecnico tin den e control di comision di subsidio. Comision Tecnico tin e tarea di controla e atletanan elite y seleccionnan nacional.

E tarea ta pa controla si ta cumpli cu e plan di entrenamento segun e contenido, den e periodo stipula y cu presencia di mayoria atleta. A base di e criterionan aki ta duna Comision di Subsidio conseho si ta responsabel pa subsidia e ramo di deporte concerni.

Den e maneho di minister pa hisa e nivel di e deporte el a institui CEMEDAR (Centro Medico Deportivo Arubano) pa duna guia y haci testnan necesario cu e atletanan elite y di grupo reserva. Manera nan lema ta propaganda "CEMEDAR ta e team tras di e team". Durante e anochi aki tur federacion a ricibi copia di e Regeling 2013 aproba pa Minister Visser cu tur informacion adicional di Comision Tecnico y CEMEDAR.

Ya for di cuminsamento di augustus e miembronan actual a repasa y delibera e cambionan necesario den e reglamento pa 2013. Pa bin na remarca pa un subsidio como ayudo pa e federacionnan deportivo, nan mester cumpli cu e siguiente condicionnan: 1 E federacion mester ta activo; mester a organisa un campeonato nacional durante aña. 2 Mester tin un directiva cu minimal 5 miembro; E federacion/ organisacion mester a acepta e ayudo administrativo di Twinfield pa medio di Ernst &Young; 3 Mester a organisa por lo menos 1 Asamblea General y diferente reunion di directiva durante di aña; 4 Mester a organisa por lo menos 2 competencia of campeonato pa publico pa aña; 5 E federacion, organisacion of club deportivo mester acepta pa pone propaganda di Fundacion Lotto pa Deporte durante nan evento deportivo; 6 Cada 3 luna Comision di Subsidio lo publica e subsidionan otorga na e federacionnan; 7 A base di e relatonan ricibi comision por cambia e condicionnan aki si comision haya necesario.

Comision di Subsidio ta urgi tur federacion pa cuminsa prepara nan documentonan ya cu e control riba esakinan lo ta mas estricto e biaha aki.❏

Endy Croes y Chipen Chirino ta na Housten Texas

120 pais lo determina e fututo di softball den World Congress di ISF

ORANJESTAD – Recientemente a biaha pa Houston, Texas, e Presidente y Vice Presidente di Aruba Softball Bond Sr. Endy Croes y Sr. Francisco "Chipen" Chirino pa atende un Congreso Mundial di ISF, unda decisionnan grandi lo wordo tuma.
Desde Juli ultimo International Olympic Committee (IOC) a aproba durante weganan Olimpico na London pa Federacion di Softball (ISF) y Baseball (IBAF) entrega un destaho cu tin un combinacion di Baseball masculino y softball femenino pa asina trata na involucra e dos deportenan aki bek den weganan Olimpico na 2020. Softball y Baseball tabata tin diferente reunionnan entre e presidentenan Don Porter y Riccardo Fraccari di IBAF pa cu e desaroyo nobo aki. Major League Baseball tambe a duna su compromiso pa aporta na sostene e idea aki si a caso logra join cu e meta pa drenta weganan Olimpico bek.
December proximo e destaho aki lo mester wordo presenta y na September 2013 na Buenas Aires Argentina, unda cu e decision final lo cay cual deporte cu lo drenta weganan Olimpico na 2020. Pa cu esaki ISF a manda yama un Congreso Extraordinario mundial unda tur su miembronan lo bay tuma un decision hunto cu un vision pa futuro. Endy Croes como Vice Presidente tambe di CONPASA unda 33 pais ta resorta bou di e Confederacion Pan Americano aki lo tin bastante trabounan specifico cu ISF a pidi pa cumpli cune mientras Chipen Chirino tambe a wordo poni den un comision di trabou special.
Lo debati fuerte riba e pro y contra nan pa asina finalmente tuma un decision conhunto. Endy Croes a wordo a punta tambe pa traduccion instantaneo di Ingles pa Spaño pa e paisnan di habla hispana cu ta resorta boa di CONPASA durante dicho Congreso. Tin 2 comision mas unda tanto Endy y Chipen lo haci trabounan specifico prome cu e Congreso. Presidentenan cu lo hunga un rol importante sigur den e decision aki ta Presidente di ASA y di Canada kende ta amigonan personal di delegacion di Aruba. Contactonan valioso aki lo sirbi Aruba sigur pa sigui desaroya. Lo keda en espera hopi ansioso kico lo ta e resultado di e Congreso extraordinario Mundial. ❑



Endy Croes y Francisco Chirino di Aruba Softball Bond.

Old Parr Domino Team a sali Sub-Campeon na Panama



Ekipo di Old Parr Domino Team cu a sali Sub-Campeon nan Panama.

ORANJESTAD – E ekipo di Old Parr Domino Team kier a gradici Romar Traiding, Comishon di subsidio,Gobierno di Aruba, Authentic Aruba Logo Store –Renaissance Aruba Resort and Casino, Aruba Tourism Authority, demas sponsor, y ekiponan cu di un manera of otro a yuda nan bay Panama pa participa den e Campeonato Mundial di Domino. Door di nan yudansa nan por a participa na e torneo y bira Sub-Campeon na Panama.

Nan a enfrenta ekiponan di Panama, Saba, Costa Rica, St MaartenFrench, St Maarten Hulandes y Provincia Panama. Tambe nan kier gradici Dios pa yuda nan pasa 2 biaha den un tormenta pisa y yega Panama y Aruba sano y salvo.❑



The Return of the Monster Trucks 2012 ta sigui Diabierna y Diasabra



E bataya ta continua e weekend aki.

ORANJESTAD - Despues di un weekend exitoso y cu hopi accion The Brute Racing conhuntamente cu tur su sponsornan a dicidi di pone dos extra show. The Return of the Monster Trucks 2012 tabata e actividad di mas grandi den fin di siman cu ta tras di lomba. Probablemente e show di mas grandi di 2012. Tur hende tabata papia di dje y ainda ta comenta di e show aki. Grandi y chikito a yena tur tribuna di Elias Mansur Sport Park. Tur hende a lanta na diferente parti di e show pasobra e adrenalina tabata halto durante tur tres show. Seis monster truck no solamente a duna show pero a competi hopi rabia cu otro. Dos di nan sigur tabata e faborito di mayoria AVENGER kende a conkista mayoria di su fanaticada ora cu e haci su entrada door di bula over di e cura di stadion. Di otro banda no por keda sin menciona cu BIGFOOT cu ta un campeon mundial na varios ocasion y cu a destaca cu su wheelie. BIGFOOT a hop di un banda pa otro y su saltonan tabata haltisimo. BIGFOOT cu Dan Runte tras di stuur ta pasa riba kico cu ta y sa di bula e bus bay halto. Dan a bisa" Mi ta bin pa Avenger e weekend aki. Miho Avenger prepara bon".



Avenger.



Bigfoot.

DOS DIA MAS

Durante e show tambe tabata tin presentacion di e motociclista Tim Dyson bulando e bus. E tabata haciendo buelta den halto y ta pone tur hende bati man. Grito di alegria cu aplauso na cada parti crucial den e show grandi aki. Despues di tres dia sold out The Brute Racing Organisation a dicidi di duna Aruba mas. Dos dia mas di show cu ta Diabierna 2 y Diasabra 3 di November den Elias Mansur Sport Park cuminsando pa 8 or. E biaha aki e organisacion lo bay haci algun cambio riba e veld di tal forma cu tur hende lo mira un show diferente y di otro angulo. Tambe ta invita tur hende pa pasa Diaranson na Elias Mansur Sport Park pa cuminsa mira e cambionan. Tickets a sali caba y ta obtenibel na El Gallo Rojo, Tri Bike, Veterinario Contreras, Manuelito's y Kooltemp pa solamente 35 florin pa persona y 2 mucha bou di 12 aña cu 1 ticket. Ta conseha tur hende pa busca nan carchi trempan pa evita rijnan largo dia di show. Diabierna y Diasabra lo cuminsa bende carchi di 12 or di merdia na Elias Mansur Sport Park.❑



Renaissance Aruba Resort tabata anfitrion di miembronan di prensa for di Brazil

Pagina B8



Bo opinion ta importante pa Kooyman

Premionan atractivo pa participante na Kooyman su encuesta virtual

Pagina B10

BON DIA Aruba

Renaissance Aruba Resort tabata anfitrion di miembronan di prensa for di Brazil



E delegacion di periodistanan Brasilero dilanti di Renaissance Convention Center.



Un di e periodistanan inspeccionando biña cu a wordo sirbi den L.G. Smith's Chophouse.



Durante cena den L.G. Smith's Chophouse hunto cu Executive Chef, Edward Zievinger.



Pasando un rato ameno di e Lounge di Crystal Casino.

ORANJESTAD – Recientemente Renaissance Aruba Resort tabata anfitrion di miembronan di prensa for di Brazil cu a bishita e resort durante di algun dia pa asina cera conoci mas di acerca cu tur loke e resort tin pa ofrece.

E PERIODISTANAN

Entre e miembronan di prensa Brasileño cu a bishita Renaissance Aruba Resort tabata; Sra. Debora Costa di 'OUL Viagem' kende ta un di e portalnan noticiero di mas prestigioso di e pais. Shete for di dies usuarionan di Internet na Brazil ta subi e site di OUL.

E portal ta contene un seccion special di turismo cual ta produci varios noticia y itemnan interesante cu ta figura riba e homepage di e site. Pa dia e homepage di OUL ta ricibi bishita di aproximadamente 4.5 miyon bishitante. Sr. Alexsander Ferraz di 'A Tribuna' kende ta un corant cu ta pertenece na Tribuna Group cual ta un grupo di comunicacion cu ta enfoca riba noticia regional di ciudadnan na banda zuid di São Paulo. Ademas di noticia diario A Tribuna tin 2 stacion di radio, un otro corant mas economico y tin permiso di transmision di TV Globo den e region. Sr. Marcelo Toledo di 'Correio Popular' cual ta e corant mas lesa den São Paulo, e corant ta alcansa 56 ciudad den e region. Ademas di esaki e corant ta contene 11 seccion, entre otro turismo cual ta wordo publica riba diadomingo. Sr. Ricardo Pereira y Sr. Frederico Rodrigues di 'Lua de Mel' kende ta un revista popular na Brazil y Sra. Rejane Souza di CDI, representante di oficina di ATA na Brazil.

OPCIONNAN DI BODA VIA 'LUA DE MEL'

E miembronan di prensa a haña un trato fenomenal durante nan estadia na Renaissance Aruba Resort, cuminsando cu un desayuno delicioso na Aquarius Restaurant y un introduccion di tur e facilidadnan cu Renaissance Aruba Resort & Casino tin di ofrece. Aruba ta conoci como un destinacion perfecto pa casamento esaki mes ta haci cu e miembronan di prensa a haña e oportunidad di entrevista Srta. Adriany Fernandes kende ta e Wedding Coordinator di Renaissance Aruba Resort. Durante di e entrevista a splica tur e posibilidadnan cu Renaissance Aruba Resort ta brinda su clientenan pa haci e ceremonia y celebracion matrimonial uno inolvidabel.

Tanto bruid como bruidegom por scoge entre un casamento paden den Festival Plaza of den aire liber riba e prestigioso Renaissance Private Island caminda naturalesa lo zorg pa un bista excepcional di flamingonan bunita y santo blanco.

Pa por duna mas contenido na e entrevista a traha un setup di un casamento chikito pa por duna un miho bista di kico por spera di un casamento estilo di Renaissance.

E miembronan di prensa sigur a probecha e oportunidad y a saca bastante potret di cual algun lo wordo publica den e siguiente edicion di e revista Brasilero 'Lua de Mel'.

RELAX

Relahamento mental y fisico semper ta na su luga pa e motibo aki a brinda e miembronan di prensa oportunidad di experencia Okeanos Spa cu su posibilidadnan di masashi tanto indoor na Okeanos Spa como outdoor na Okeanos Spa cove na Renaissance Island. Tambe nan a bishita Renaissance Mall & Marketplace caminda a entrevista Srta. Edalitza Weller kende ta coordinador di mercadeo di e shopping centers, sigui pa un paseo den Crystal Casino caminda e miembronan a namora di e posibilidad di gana un auto Camaro cu unicamente $ 0.01. Pa por ofrece e miembronan di prensa un plato suculento a malcria nan cu un cena den e camber priva di LG Smith's Steak and Chop House caminda a haci entrevista cu Executive Chef Edward Zievinger.

Renaissance Aruba Resort ta sumamente contento di por a showcase e multiple posibilidadnan cu e resort tin pa ofrece como destinacion pa vacacion, casamento of honeymoon na e miembronan di prensa di Brazil.

Renaissance Resort Aruba un bes mas por mira bek riba otro cobertura internacional na nivel cu sigur lo tin efectonan positivo pa turismo.❑

Kico tin tras di e storia di Halloween?

ORANJESTAD – Awe ta dia 31 di October, manera nan ta bisa na Aruba, dia di Halloween. Aunke cu no ta un fiesta tradicional di nos cultura, toch tin varios famia riba nos isla cu ta celebr'e. Hasta comercialmente nan ta propaga e fiesta aki dornando nan vitrina y bendiendo disfraznan pa asina hobennan por bay celebra Halloween den oranan di anochi e fin di siman prome cu e dia, durante e dia y hasta e fin di siman despues cu e dia pasa. Den e caso aki Halloween ta cay riba e dia di awe cu ta diaranson.

Origennan antiguo di Halloween

E origennan di Halloween ta data for di e festivalnan antiguo Celta di Samhain. E Celtanan kendenan a biba mas di 2000 aña pasa den e area cu awor ta Irlanda, Reino Uni y Francia, ta celebra nan aña nobo riba dia 1 di November. E dia aki ta marca e fin di zomer y cosecha y comienso di e winter scur y friu, un temporada di aña cu hopi biaha ta asocia cu morto humano. Celtanan ta kere cu riba e anochi prome cu e aña nobo, e frontera entre e mundo di bibonan y esunnan di morto ta bira fini. Riba e anochi di dia 31 di October, nan ta celebra Samhain, cu ta wordo pensa cu e spiritonan di morto ta regresa tera.

Pa conmemora e evento aki, Druidanan tabata traha seronan di candela grandi, caminda por a reuni pa kima cosecha y bestia como sacrificio na entidadnan Celta. Durante e celebracion, e Celtanan tabata bisti costum, tipicamente consistiendo di cabes y cueronan di animal, y purbando di predici futuro di otro. Ora cu e celebracion caba, nan ta bolbe cende e candela, cual nan a paga mas tempran durante e anochi, for di e candela sagrado pa yuda protehanan durante e winter cu ta bin.

Den siglo 9, e influencia di Cristianidad a expande den e paisnan Celta, caminda gradualmente el'a mix y a suplanta e ritonan Celta.

Ta wordo pensa cu awendia iglesia a purba di reemplasa e festival Celta di morto cu un dia di fiesta, pero sanciona door di iglesia. Dia di tur Difunto ta wordo celebra similarmente na Samhain cu candelanan grandi, parada y disfrasa como santo, angel y demoño. E celebracion di Dia di Tur Santo, tambe tabata wordo yama All-Hallows of All-Hallowmas (for di e palabra na Ingles medio Alholowmesse nificando dia di Tur Santo) y e anochi prome cu esey, e anochi tradicional di Samhain den e religion Celta, el'a cuminsa wordo yama All-Hallows Eve y eventualmente Halloween.

TRADICIONNAN DI HALLOWEEN

E tradicion Mericano di Halloween of "trick-or treat" probablemente ta data for di e paradanan antiguo di Dia di Tur Difunto na Inglatera. Durante e festividadnan, ciudadanonan pober lo pidi cuminda y famianan lo dunanan boca dushi yama "soul cakes" cu e promesa pa nan resa pa famianan morto. E distribucion di e soul cakes tabata wordo encurasha door di iglesia como un manera pa reemplasa e practica antiguo di laga cuminda y biña pa spiritonan ambulante. E practica, cu ta wordo referi na "going a-souling" eventualmente a wordo tuma pa muchanan kendenan lo bishita casnan den nan vecindario y ricibi bebida, cuminda y placa.



E tradicion di bisti un disfraz pa Halloween tin reisnan tanto Europeo como Celta. Cientos di añanan atras, winter tabata un temporada insigur y yena cu miedo. Recursonan alimenticio tabata hopi biaha abao y hopi hende tabata tin miedo di scuridad, e dianan cortico di Winter tabata yena cu preocupacion.

Riba Halloween, ora cu nan tabata kere cu spiritonan tabata bin bek na e mundo terenal, nan tabata pensa cu pronto nan lo encontra e spiritonan si nan laga nan cas. Pa evita cu nan wordo reconoci door di e spiritonan aki, hende tabata bisti mascarada ora nan tabata laga nan cas despues di scuridad pa asina e spiritonan por confundinan pa otro spirito. Riba Halloween, pa tene e spiritonan leu for di nan cas, hendenan tabata pone conchi di cuminda pafo di nan cas pa asina contenta e spiritonan y preveninan pa nan drenta paden.



SUPERSTICIONNAN

Halloween semper tabata un dia di fiesta yena cu misterio, magia y supersticion. El'a cuminsa como un festival Celta di fin di zomer, caminda hendenan ta sinti specialmente cerca di nan famia y amigonan cu a fayece. Pa e spiritonan amigabel aki, nan tabata pone mesa y tabata laga treats na porta y cerca di caminda y tabata cende bela pa yuda nan sernan stima haya nan caminda bek pa e mundo spiritual. Awendia, spiritonan di Halloween ta wordo ilustra como malevolo y custumber y supersticionnan ta mas cu miedo tambe. Evita di crusa caminda cu un pushi preto, esaki por trece mala suerte, segun custumbernan.

E idea aki tin su reisnan den Edad Media, ora cu hopi hende tabata kere cu bruhanan tabata evita pa nan wordo detecta door di converti den pushi. Y asina e supersticionnan ta continua manera cana bao di trapi, evita spielnan kibra, evita pasa riba kraaknan riba caminda of mors cu salo.

E PAMPUNA

Pa loke ta e pampuna esaki ta data for di hopi siglo y tambe den diferente idioma. E pampuna of "pumkin" na Ingles, ta referi na e Leyenda di Sleepy Hollow, Peter, Peter, Pumpkin Eater y Cinderella.



Na Irlanda y Escosia, habitantenan a cuminsa traha nan propio version di e lanternanan di Jack door di coba caranan malevolo den turnips of batata y ponenan na bentana pa asina core cu spiritonan malo. Na Inglatera nan tabata uza rooibiet grandi. Inmigrantenan for di e paisnan aki a trece e tradicion di "Jack-o-Lantern" cu nan Merca. Pronto nan a haya sa cu pampuna, un fruta nativo di e continente, tabata perfecto pa e lanternanan di Jack.❑

BON DIA Aruba



Riba potret por mira Sr. Juri Kooyman di Kooyman MegaStore, Sra. Burleson y Sr. Richard Kock di Kooyman MegaStore.

Bo opinion ta importante pa Kooyman

Premionan atractivo pa participante na Kooyman su encuesta virtual

ORANJESTAD - Recientemente Kooyman a haci su encuesta anual pa asina riba base continuo keda cu bista riba kico ta biba bou clientenan. Den e periodo di juli pa september, Kooyman a haci su encuesta di satisfaccion di cliente virtualmente. Clientenan a wordo aserca via mail pa contesta diferente pregunta riba e servicionan di Kooyman. Di e manera aki, Kooyman ta haña informacion importante pa sigui mehora y optimaliza su servicionan y pakete di productonan. Y como aprecio pa participa na e encuesta Kooyman a rifa un premio di 10.000 Fun Miles.

GANADORA PA ARUBA

Den e oktober a saca e ganadornan pa tur isla y Sra. Burleson ta e feliz ganador pa Aruba.

Ya cu Kooyman continuamente kier keda na altura di e necesidadnan di su clientenan, lo keda haci estudionan cu naturalmente chens pa gana premionan atractivo pa participantenan. ❑


Riba e potret por mira e gruponan ganado di aña 2011: Gaita Sensacionales y Katatumbo Teeners.

Inscripcion ta cera Diadomingo awor

Gruponan di Gaita tin oportunidad di gana 8000 florin na premio

ORANJESTAD - Comision di Union Gaitero 2012 kier recorda tur grupo di gaita cu e inscripcion pa participa na e festival mahestuoso aki ta cera Diadomingo awor, dia 4 di November 2012. Por yama Sulaika Bareño na 734-4300 pa inscribi of tambe via banwakluz@gmail.com.

GAITA SHOWDOWN

Union Gaitero 2012 ta bay tuma luga dia 7 di December 2012 na Sportboys. E aña aki e gruponan lo haya oportunidad pa gana 8000 florin na premio.

Lo tin varios premio pa e fanaticada di e gruponan tambe y e show aki indudablemente ta bay ta grandioso. Keda pendiente di tur desaroyo di e evento aki via www.banwakluz.com. ❑

OPENBARE VERKOOP "VINDISHI"

Op VRIJDAG, 2 NOVEMBER 2012, om 11:00 uur des voormiddags, zal door ondergetekende, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop van:

Een (1) jacht (plezier-vaartuig) "Driftwood II" 50" Sport Fisherman convertible bouwjaar: 1999

Voormelde vaartuig is bezichtigen een (1) uur voor de verkoop (kijktijd 10-11am) op het adres te **Seaport Casino Marina Pier in Oranjestad**, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

Bernard R. Roos, Gerechtsdeurwaarder.
Tel: 588-2722

HOROSCOPO



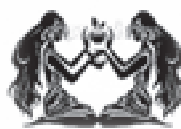
Aries — March 22 - April 20

Un hecho lo sosode cu algun tempo pasa tabata impensabel. Lo insolito lo converti cada biaha den un hecho mas frecuente den bo bida cu ta excita bo imaginacion. Numbernan p'awe: 1, 16, 34 y 48.



Taurus — April 21 - Mei 21

E influencia di Venus ta bira palpabel den tur loke bo ta haciendo. Si bo dicidi di caba cu algo, haci'e sin reserva y no mira atras. Sea sigur di bo mes. Numbernan p'awe: 3, 23, 31 y 50.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

E influencia retrogra di Jupiter den bo signo ta obligabo na redobla bo atencion den tur cos. Bo ta den e proceso di haci tur cos di nobo y biba plenamente. Numbernan p'awe: 2, 17, 39 y 48.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Lo bo haya loke bo a bin ta busca tur e temponan aki. Caba cu loke no ta cumbinibo y prepara bo mes pa un ciclo diferente. Bo sa con pa tuma determinacionnan importante. Numbernan p'awe: 1, 7, 16 y 20.



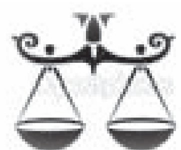
Leo — Jul 23 - Aug 23

Lo bo tin encuentronan cu lo marca bo destino y bo bida. Si bo scucha un rumor inkietante no bay duna esaki credito y cuminsa. E por ta un producto di mentira. Numbernan p'awe: 4, 28, 39 y 4



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo acerca di forma directo na e persona ey cu tanto bo ta stima. No haci pura ni delanta na comentarionan sino mas bien mantene un actitud mas receptivo. Numbernan p'awe: 1, 11, 26 y 30.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Loke sosode desde awe lo defini e rumbo emocional di bo bida. E clave di awe pa logra loke bo ta busca ta prudencia, bo sentido ekilibra Librano y bo actitud inteligente. Numbernan p'awe: 3, 23, 35 y 47.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Esaki ta e dia di impacto caminda Saturno lo drenta den bo signo. Prepara bo mes pa algo miho. No desespera si un hende no acudi un cita. Ta temporal. Numbernan p'awe: 16, 24, 33 y 38.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Tin un especie di catapulta cu lo proyectabo den un futuro sentimental dichoso. Bo intuicionnan ta riba e cabes di clabo y lo bo sinti e deseo di declara bo sentimentonan. Numbernan p'awe: 9, 21, 39 y 44.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

No tene miedo, papia, expresa bo mes y lo bo tin resultadonan sorprendente. Habri bo curason, confesa bo amor, bisa e persona ey cuanto bo kier'e y disfruta bo relacion. Numbernan p'awe: 1, 15, 26 y 30.



Aquarius — Jan 21 - Feb 18

Lo pasa algo loke for di hopi tempo bo tabata desea. Trankilisa bo mes si algo no Sali bon y tin mas confiansa den bo propio experiencianan. Un famia lo dunabo alegria. Numbernan p'awe: 2, 19, 26 y 30.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Por fin bo ta haci loke bo mester a haci for di hopi tempo. Un negoshi cu tin bon perspectiva lo cuminsa surgi den bo horizonte, pero pa probecha bo mester ta diligente. Numbernan p'awe: 1, 20, 28 y 35.

Celebrando 35 aña di Pierewietje y Flash

Barney lo t'ey bek dianan 10 y 11 di November

ORANJESTAD - Na caminda pa celebracion di nan 35 aña, Pierewietje y Flash lo bay presenta dia 10 y 11 di November 2012 e storia musical: "E Sorpresa" nada menos cu Barney, Baby Bop y B.J.. Esaki lo tuma luga den Cas di Cultura. E lo ta un show dibertido yen di musica pa nos chikitinnan y di mes pa henter famia por gosa cu nan. Ademas den e di dos parti e show lo consisti di un seccion di Pasco. lo tin unicamente dos show pues no warda te na ultimo momento y busca bo entrada mesora pa solamente Afl. 17.50. Bo mes sa e dicho: "Op is Op". Otro aña Pierewietje y Flash lo presenta nan show espectacular celebrando nan 35 aña. Mientrastanto dia 10 y 11 di November proximo un y tur por bay gosa di e show di "Barney ta bek" cu "E Sorpresa" den Cas di Cultura. Diasabra dia 10 di November e show ta cuminsa 6'or y diadomingo dia 11 di November e show ta cuminsa 4'or y mey.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 02 09 14 21 — Letter: I — Joker: 19

0X Jackor — 21 X Match4
0X Match4+ — 327 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 490.000,00

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
8701 5295 5478	8649	0081 Capricornio

DIARIO	KORSOU	Super
8767 3757 2950	8650 2110 6910	1445

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: 8739-2738-3252

Lotto di Dia: 04-03-06-05-17

Mini Mega: 29 19 05 02 — Mini Mega Joker: 04

JACKPOT AFL. 310.000,00

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD
31 October
Dr. Horenbeeck

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4831

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 31 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Agentenan di biahe di Connecticut encanta cu Aruba







ORANJESTAD- Aruba Tourism Authority recientemente a invita un grupo di agente di biahe di Connecticut pa conoce nos dushi isla. E programa a wordo coordina pa Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority. Nan a haya e oportunidad pa conoce diferente hotel y haci un tour pa conoce nos dushi isla.

CAMBIONAN

Tur e agentenan a keda hopi asombra con Aruba a cambia den ultimo 15 anja y cu Aruba en general ta un isla all inclusive y specialmente e siguridad y amabilidad cu Aruba ta ofrece na bishitantenan.

FACIL PA BENDE

Pa e agentenan aki Aruba ta un pais cu por wordo bendi hopi fácil compara cu Cancun, Punta Cana, Jamaica, St.Lucia, Bahamas, Barbados y Hawaii.

GRADICIMENTO

Aruba Tourism Authority kier a gradici tur e hotel nan cu a participa, Bucuti, Amsterdam Manor, Divi All Inclusive, Tamarijn Aruba, Riu Palace, Radisson, Hyatt, De Palm Tours, Kukukunuko, Cuban's Cooking, Moomba Beach, Carubbian Festival unda cu nan a goza sin fin y especialmente Renaissance Resort unda cu nan a hospeda y De Palm Tours cu tabata nan transporte na Aruba. Riba combinacion di e potretnan por aprecia mas di e agentenan aki disfrutando di tur loke nos isla tin di ofrece. ❑



"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi salbacion ta bin."



Filomena Maria Figaroa-Kelly

***20-02-1951 †29-10-2012**

Na nomber di su:

Casa:
Jose Figaroa

Yiunan:
Gina y Lino
Evelina

Rumannan:
Encarnacion (Chon), Joyce
Kelly-De Jong
Dorothea Kelly
Luisa Kelly
Esteban Kelly
Jasintho Kelly
Lourdes, Erwin Flanegin-Kelly
Paulita Tromp-Kelly

Tanta:
Cecelia Kelly-Kelly y famia

Cuñanan:
Mario y Maria Figaroa-Henricus y famia
Cecelia, †Marcelo Semeleer-Figaroa y famia
†Francisco y Benita Figaroa-TromP y famia
Juana y †Sixto Gei-Figaroa y famia
Andres, †Filomena Figaroa-Flanegin y famia
Vicente Figaroa
Stebana, Jan Loopstok-Figaroa y famia
Luis Figaroa

Sobrina y sobrinonan:
Joënca y Etienne, Francis,
Julinka, Andre y yiu Jandrelika,
Nataly y Danilo, Alwin, Loudeska

Tur su prima y primonan, bisiña y conocirnan

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 1 di november 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, diaranson 31 di October 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.





**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerbe berde, E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."**

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di nos Casa, Tata, yiu, ruman, omo stima:



Robertico Damian Figaroa

Mihor conoci como: "Robby, Kika y Tico"
Douanero
21 mei 1966 - 28 october 2012

Na nomber di su:

Esposa:
Lourdes Figaroa-Luydens
Yiunan:
Lourainne Figaroa y Jeandre Boekhouwer
Robertico Jr. Figaroa
Mayornan:
Anna Maria Figaroa- Semeleer y
+Damian Figaroa
Rumannan:
Lourdes Figaroa y Famia
Rolando Figaroa
Omonan:
Tarsisio Semeleer
Matheo Semeleer
Jose Gei
Swa y cuñanan:
Jozef Arends
Regina Luydens y famia
Andrea y Rudy de Keijzer y fam (Hulanda)
Frans y Sherida luydens y fam (Hulanda)
Rosa y Mario Hoevertsz y fam (Hulanda)
Theo Luydens (Hulanda)
Ika Luydens y Famia
Joy luydens y Margarita Rasmijn y fam
Subrina y subrinonan:
Arnold Helder y fam
Shamila Helder y fam
Urvin Helder y fam
Maureen Helder
Manera yuinan:
Jairomar, Jah-ael, Japhet, Silvienne,
Arjay,Antwone, Roswin, Joshua, Joshwin
Amigonan di cas:
Jenny y Gisela Boekhouwer,
Mau Werleman, Anthony Evertsz,
Gisella Geerman, Shasmine Jansen, Erwin
Helder, Ludwina Figaroa,
Eumelia C. de Rojas (Venezuela),
Dennis Conradus.
Primo y primanan, comer y
compernan, ihanan, tur su colega
nan di Douane

Famia: Figaroa, Luydens, Semeleer, Helder, Arends, Ridderstaat, de Keijzer, Hoevertsz, Boekhouwer, Gei, Dijkhoff, Tromp, Heronimo, Wever, Franken, Kelly, Bollen, Besselink, v/d Biezen, Thiel, Geerman, Florencio, Fransisca, Maduro, Jansen ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 2 november 2012. E ceremonia lo cuminsa pa 3:45 or di atardi, saliendo for di misa di santa anna pa Santana catolico na Noord. E resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2 or di atardi den misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia:
Diaranson 31 oktober, na cas Turibana 45-B, Noord,
Di 7 or pa 9 or di anochi
Diahuebs 1 november 2012, na Olive Tree Funeral Home, Cumana
7 or pa 9 or di anochi

Famia ta pidi disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro nomber di famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Santa Rosa ta introduci hooi Canades na un prijs hopi mas economico

ORANJESTAD- Santa Rosa, despues di a sondea diferente opcion, recientemente a logra yega na un acuerdo pa importa hooi di bon calidad for di Canada pa Aruba. E hooi aki lo wordo bendi na un costo cu ta Afl. 10,- mas barata cu e hooi Americano cu normalmente Santa Rosa tin na benta.
Ambos hooi ta di calidad sumamente halto cu no ta seco dimas y ta contene un holor y color fresco.
E hooi Canades ta traha abase di Thimothy/Alfalfa tanten cu e hooi Americano ta traha abase di Alfalfa/Orchard grass. Thimothy/Alfalfa (hooi Canades) ta consisti di tur e nutricionnan y proteinanan necesario pa bestianan di rasa cu ta y cu no ta come cuminda concentra. Na e momentonan aki e criador tin e opcion pa cumpra hooi Canades (29kg pa Afl. 37,25) of e hooi Americano (34kg pa Afl. 47,30) na Santa Rosa.
Mirando e situacion economico di hopi criador di bestia, Santa Rosa ta sigui boga y busca optionnan mas faborabel cu lo alivia e peso financiero riba e criador, den e forma aki dunando sosten na e practica esencial aki.
Santa Rosa ta evaluando otro optionnan mas serca di Aruba, for di unda lo por importa hooi na un mihor prijs y alaves manteniendo e calidad halto cu cual ta beneficioso e bestianan. ❑



Gradicimento y Invitacion

Den nomber di esposo, yiunan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayesimento y entiero di nos defunto stima:



Eufemia Edita Yarzagaray Jansen

Danki na :
Tur cu a manda flor, krans,
telegram, e-mail, pin y yamada.
Tur enfermeranan di Dr. Horacio
Oduber Hospitaal piso 3 pa nan
cuido y atencion
Dr. Blauwwiekel pa su atencion
Tur amigo y amiga nan

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda den nos curazon. Alavez nos kier invita tur hende pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera.

E fecha nan ta:
Diamars 30 di October pa 7or pm
Diahuebs 1 di November pa 7or pm
Diasabra 3 di November pa 7or pm

Boso Presencia ta altamente aprecia.



Señor ta percura pa bo
Mi ta alsa mi bista na serunan:
di unda mi yudansa lo bini?
Mi yudansa ta bini di Señor
cu a traha shelu y tera
E ta warda bo pia pa bo n' slep;
Den dia solo lo no molestia bo,
ni luna den oranan di anochi.
Salmo 121;1, 2, 3,6

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Hubert Martis Sophia
***05-11-1947 (Cur) †27-10-2012 (Aruba)**

Na nomber di su :

Estimada esposa:
Agnes Agustina Sophia-Koolman

Yiunan:
Mirella y Hubert Ras y yiunan
Ericson Sophia

Nietanan:
Milienne Ras, Mereline Ras

Rumannan:
†Elvira Vicento y †Haime Vicento y famia
†Ewald Sophia y †Altagracia
Sophia y famia
†Ronald Sophia y Alfrida Sophia y famia
Nando Sophia y †Mildred Sophia y famia
Ina y Erquiles Troeman y famia
Erna Guampe y Hendrik Guampe y famia
Erwin y Alba Sophia y famia
Elvia y Roberto Tromp y famia
Elvio Sophia
†Ethel Sophia

Tanta:
Johanita Jamanica y famia na Curacao

Tionan:
Simon Statius, Ricardo Statius,
Luperio Statius, Kado Vrutaal y
nan re spectivo famianan

Swa y cuñanan:
Martin y Lucia Koolman
Jossy y Mirna Koolman
Dito y Imelda Koolman
Pito y Fela Koolman
Tina y Max Werleman y nan
respective famianan
Tur su subrino (a)nan, primo (a)nan, comer y compernan, conocirnan, bisiñanan y bon amigo (a)nan, ex coleganan di Arubaanse Wegenbouw y demas famia: Sophia, Statius, Koolman, Ras, Dirksen, Troeman, Guampe, Tromp, Francisca, Jamanica, Vicento, Statia, Djaoen, Kirindongo, Lourens, Getruide, Martina, Leitoe, Betrian, Conception, Victorina, Kwidama, Bruno, Vapor, Melfor, Koenraad, Vos, Vrutaal, Kock, Montero, Maduro, da Silva, Werleman, Castro

Ta wordo invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 31 di October 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despensa nos cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento y invitacion

Den nomber di su casa sra. vda. Ludwina (Dina) Croes-Trimon y rumannan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento inespera di nos defunto stima



José Maria Croes
mihor conoci como "Jossy"

Un danki special na personal di Excelsior Casino cu a yuda ora e la bira malo y un danki na e stagiare di Xavier Universaty cu a hasi tur su best pa reanime. Un danki na personal di ambulance. Un danki na sra. Mimi cu a avisa famia Trimon ora Jossy a bira malo. Un danki na staff y personal di eerste hulp.
Un danki na sr. Randall Croes pa su bunita cancionnan. Un danki na tur esnan cu a manda krans, yamada di telefon. Un danki grandi na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda un bunita recuerdo pa nos.

Di curason danki.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Sta. Filomena na Paradera, riba e siguente dianan: diahuebs 1 di november, diabierna 2 di november y diasabra 3 di november pa 7'or di anochi.



"No hay llanto no hay mas dolor.
No hay muerte conmigo estas."



Carlos Arturo Leañez
***18-06-1937 †30-10-2012**
Mihor conoci como "Calulu"

Acto di entiero lo tuma lugar 02 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, cumana 76
01 November 2012
7'or pa 9'or pm



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios
Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende
mi ta pone
mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,nos ta anuncia fayesimento Cristianamente di nos esposa, mama, abuela:



Dorothea Maria Donata-Franken
*** 22-08-1943 † 30-10-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



El Señor es mi pastor;
nada me faltará.
En verdes pastos me hace yacer;
me conduce hacia aguas tranquilas.
Aviva mi alma
y me guía por sendas seguras por amor
de su Nombre.
salmo 23

Anunciamos el fallecimiento inesperado de:



Gladys Josefina Acosta
***21-12-1932 †28-10-2012**
Mejor conocida como "Gladys"

Hijos:
Renato Enrique Muñoz Acosta
y familia
†Luis Alberto Muñoz Acosta y familia
Belinda del Pilar Muñoz Acosta y
familia
Jose Gregorio Muñoz Acosta y familia
Maria Eugenia Muñoz Acosta y familia

Nietos:
Jose Manuel, Humberto Jose,
Renata Eugenia, Carlota Eugenia,
Carlos Alejandro , Renato Andres y
Jose Gabriel.

Bisnieta:
Zoe .

Hermanos y hermanas, Cuñadas y cuñados, Sobrinos y sobrinas y demas familia, Amigos y amigas.

Acto de entiero lo anunciaremos despues.



Gradicimiento y Invitacion

Den nomber di su yiu, nuera, ruman, amiganan y amigonan di cas y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.

Clothilde Philomen Baptiste

mihor conoci como "Susette"

Danki na -

- tur cu a manda flor, krans, telegram, yamada, pin y e-mail.
- su ex-coleganan di joyeria Kan y Little Switzerland
- staf y personal di cas di cuido Bethesda
- demas conocirnan
- pastoor Jairo Maduro
- the Olive tree funeral home pa nan servicio excelente

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda un bunita recuerdo pa nos.
Alavez nos kier invita tur hende pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Fatima na Dakota.
E fechanan ta:
Diadomingo, 28 di October pa 08:00 a.m.
Diaranzon, 31 di October pa 07:00 p.m.
Diabierna, 2 di November pa 07:00 p.m.

Di curashon masha danki.





Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante bida, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Pedro Hilario "Piet" "Lala"Yarzagaray

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, Krans, telegram, kaarchi, message via telefoon of facebook, yamadanan. Na tur su ex-coleganan y amigonan di LAGO, Coastal, Valero, dokternan, ambulance, police, ex-clientenan di Y-Techni Engeniers.
Boso muestra di atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos den e momentonan dificil. Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa: diahuebs 1 di November 2012 pa 7 or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil, sigui pa un rosario na cas Savaneta 39-A pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia





"Señor ta mi wardador, pues no tin no falta mi nada. Si, maske mi ta pasa den kloof di mas scur, mi no tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston ta nan ta mi amparo."

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento inesperadamente na edad di 55 aña, casa, tata, ruman, sobrino, primo:



IRVING ANTHONY DORCAS

Empleado di Marriot Stellaris Casino
***14 juni 1957 †29 oktober 2012**

Mayornan:
† Julio R.C. Dorcas y †Catharina Dorcas - De Cuba

Na nomber di su estimada esposa:
Ana Violeta Dorcas – Castellano

Yiunan:
Devon Dorcas
Sofia Dorcas
Laura Dorcas

Rumannan:
Zaire Dorcas y Roberto Pablo
Carlos Dorcas y Helena Dutra (Belgie)

Subrino:
Robert Pablo

Subrina :
Sarah Dorcas

Tantanan:
Edna Visser- Dorcas y famia
Baby Fuentes – Dorcas y famia
Carmen de Cuba -Kock y famia
Chichia de Cuba-v/der Linden y famia
Rosa de Cuba-Maduro y famia

Omonan:
Rutilio Dorcas y famia
Ronald De Cuba y famia
Seferino De Cuba y famia (na Hulanda)

Suegro y Suegra:
Tulio y Sofia Castellano-Rodriguez

Swa y cuñanan:
Roberto Pablo
Oswaldo Castellano y famia
Tulio Castellano y famia
Ana Liz Castellano y famia

Omo grandi:
Boei Rafini y famia

Ta invita tanta y omonan, primo y primanan, coleganan di Stellaris Casinos, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia : Dorcas, Castellano, Rodriguez, Pablo, Dutra, De Cuba, Rafini, Maduro, Solagnier, Oduber, Vries, Visser, Fuentes, Pericone, Abrahams, Kock, Tromp, Felix, Hewitt, Benitez, Romero y Carvajal.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 01 di november 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora funeral Home , cumana 76
Diaranson 31 di Oktober 2012
7'or pa 9'or pm.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos triteza nos por a lubida un of otro famia.



" Señor ta mi wardador, mi n ' tin falta di nada; Den Cunucu Di Yerba Berde, E ta ponemi Sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hana forza. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Puerto Rico di:



Bertran Franken

mihor conoci como: " Tan "
ex empleado di LAGO
25 April 1932 - 18 October 2012

Na nomber di su:

Esposa:
Theresita Franken - Tromp

Yiunan:
Gisbert Franken y famia na Puerto Rico
Imelda Franken y famia na Puerto Rico
Micheal Franken y famia na Puerto Rico
Lucia Franken y famia
Allison Franken y famia na Tampa, Florida

Yiu di crianza:
Lucinda Fingal y famia

Nieto(a)nan:
Ivelisse V. Franken
Jose Bertran Colon y yiunan
Nathalie Hernandez
Daniël Hernandez
Zaheed Ramjohn
Natacha Buera y Arthur y famia
Carlos Buera y Arnella
Micheal A. Franken
Christie Franken
Rolf D'Ander Phelipa

Bisanietanan:
Alishanee Croes
Sofia Marie Colon
Isabella Skye Colon

Rumannan:
Veneranda Kock - Franken y famia
† Jacintha Kock - Franken y famia
† Octavio Franken y famia
Virgilio Franken y famia
Luis Ismael Kock y famia
Vicente Kock y famia
Sylvia Goeloe - Kock y famia
Irena Wernet - Kock famia

Cuña:
Thomasa Tromp

sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan, amigo y conocinan

Famia:
Franken, Kock, Peña, Raven, Lacle, Ridderstaat, Ras, Dirksz, Goeloe, Wernet, Bermudez, Colon, Hernandez, Ramjohn, Buera, Phelipa, Croes, Tromp, Fingal, Noor, Eckmeyer, Gomez, Flanegin, Lattig, Perez, Medina

Acto di cremacion a tuma lugar na Puerto Rico.

Oportunidad pa condoleer y despedi ta diaranzon 31 october 2012, di 7 or pa 8:30 di anochi na the Olive Tree Funeral, Cumana sigui pa un response.

